Department of the Secretary of State of Canada | Secrétariat d'État du Canada

[redacted]

OFFICIAL LANGUAGES

Promotion of Official Languages Branch

Canada

Demolinguistic Profile

British Columbia

Demolinguistic Profiles of Minority Official-Language Communities

Louise M. Dallaire
and
Réjean Lachapelle

Promotion of Official Languages Branch
Department of the Secretary of State of Canada

Multiculturalisme et Citoyenneté Canada
Multiculturalism and Citizenship Canada

BIBLIOTHÈQUE
SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA
1990
LIBRARY
DEPARTMENT OF THE SECRETARY
OF STATE OF CANADA

Canadian Cataloguing in Publication Data

Dallaire, Louise M., 1961-
Demolinguistic profiles of minority official-language communities. Demolinguistic profile, British Columbia

Text in English and French with French text on inverted pages.
Title on added t.p.: Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle.
Chiefly tables.
Includes bibliographical references.
ISBN: 0-662-57072-3

1. Canadians, French-speaking--British Columbia--Statistics. 2. Linguistic minorities--Canada--Statistics. 3. British Columbia--Languages--Statistics. I. Lachapelle, Réjean, 1944-
II. Canada. Promotion of Official Languages Branch.
III. Title. IV. Title: Demolinguistic profile, British Columbia. V. Title: Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle.

FC3850.5.D34 1990 305.7'410711'021 C90-099013-9E
F1089.7.F83D34 1990

Cat. No. S42-10/11
ISBN 0-662-57072-3

BRITISH COLUMBIA

Table of contents

List of tables ii
List of charts v
List of maps vi
Preface vii
1. Definitions and sources 1
2. Evolution of the population based on mother tongue 1
2.1 Number and proportion 1
2.2 Geographical distribution 4
3. Factors determining demographic evolution 7
3.1 Combined effect of various factors 7
3.2 Fertility 8
3.3 Migration 9
3.4 Language transfers 10
3.5 Exogamy 14
3.6 Age structure 16
4. Knowledge and use of the official languages 16
4.1 Knowledge of the official languages 17
4.2 Use of the official languages 20
5. Conclusion 27
Bibliography 28
Maps 29

List of tables

Table 1
Population by Mother Tongue and Home Language, British Columbia, 1986 2

Table 2
Population by Mother Tongue and Home Language, and Linguistic Continuity Index, British Columbia, 1986 2

Table 3
Evolution of the Proportion of the British Columbia French-Language Minority Group in the Total French-Language Minority Group outside Québec, 1951 to 1986 3

Table 4
Evolution of the Proportion of the French-Language Minority Group in the Total Population, British Columbia, 1951 to 1986 3

Table 5
Mean Annual Growth Rate of the Total Population and the French Mother-Tongue Population, British Columbia, 1951 to 1986 4

Table 6
Minority Official-Language Population and Total Population by Census Division, British Columbia, 1986 5

Table 7
Census Divisions in Which the Minority Official-Language Group Represents More Than 1,000 Persons, British Columbia, 1986 6

Table 8
Total Fertility Rate by Mother Tongue, British Columbia, 1956-61 to 1981-86 8

Table 9
Linguistic Composition of Migrations, British Columbia, 1971 to 1986 9

Table 10a
Population by Mother Tongue and Home Language according to Census Statements (Single or Multiple), British Columbia, 1986 10

Table 10b
Population by Mother Tongue and Home Language, and Linguistic Continuity Index, British Columbia, 1986 11

BRITISH COLUMBIA

Table 10c
Population by Mother Tongue and Home Language, and Linguistic Continuity Index, British Columbia, 1981 11

Table 11
French Mother-Tongue Population by Home Language and Age Group, and Rate of Linguistic Mobility toward English, British Columbia, 1986 13

Table 12
Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, British Columbia, 1986 14

Table 13
Distribution of Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, British Columbia, 1986 15

Table 14
Distribution of the Total Population and the Minority Official-Language Group by Broad Age Group, British Columbia, 1986 16

Table 15
Percentage Distribution of the Population by Knowledge of the Official Languages, British Columbia, 1951 to 1986 17

Table 16
Knowledge of the Official Languages by English and/or French Mother Tongue, British Columbia, 1986 18

Table 17a
Distribution of the French-Language Minority Group by Knowledge of the Official Languages and Respondent Age Group, British Columbia, 1986 19

Table 17b
Distribution of the English-Language Majority Group by Knowledge of the Official Languages and Respondent Age Group, British Columbia, 1986 20

Table 18
Distribution of Francophones by Language Used to Communicate with Family Members, British Columbia, 1982 21

Table 19
Distribution of Francophones by Spouse's Mother Tongue, British Columbia, 1982 21

Table 20a
Distribution of Francophones by Official Language of Neighbours and Friends, British Columbia, 1982 22

Table 20b
Distribution of Francophones by Language Spoken with Friends and Neighbours, British Columbia, 1982 22

Table 21
Distribution of Francophones by Language of Work, British Columbia, 1982 23

Table 22
Distribution of Francophones by Official Language of Co-Workers, British Columbia, 1982 23

Table 23
Distribution of Francophones according to Language Most Often Spoken with Co-Workers, British Columbia, 1982 24

Table 24a
Distribution of Francophones according to Availability of Services in French, British Columbia, 1982 24

Table 24b
Distribution of Francophones according to Language Spoken in Using These Services, British Columbia, 1982 25

Table 25
Distribution of Francophones according to Use of French in Leisure Time (Leisure Activities and the Media), British Columbia, 1982 26

BRITISH COLUMBIA

List of charts

Chart 1
Evolution of the Proportion of the French-Language Minority Group in British Columbia by Birth Cohort Group in the 1971 and 1986 Censuses 7

Chart 2
Proportion of Francophones Speaking English (Mobility Rate toward English) or Both Official Languages at Home, by Age Group, British Columbia, 1986 14

Chart 3
Bilingualism Rate of Francophones and Anglophones by Age Group, British Columbia, 1986 18

List of maps

French Mother Tongue Population, 1986 29

Percentage of French Mother Tongue Population by Census Division, 1986 30

Percentage of Population Speaking French at Home by Census Division, 1986 31

Reference Map for Census Divisions 32

BRITISH COLUMBIA

Preface

The demolinguistic profiles, which were prepared at the request of the Promotion of Official Languages Branch of the Department of the Secretary of State, consolidate and summarize statistical information on the Anglophone minority in Québec and the Francophone minorities in each of the other provinces and the two territories. A national synopsis completes these provincial/territorial profiles. This synopsis describes the situation of the French mother-tongue group across the country and sets out the major highlights of the provincial/territorial profiles, including the Québec profile, which focuses on the English-speaking community.

All profiles were based on the same model. The authors chose Nova Scotia as the test case and benchmark, using it to identify the facts that should be presented and to establish a format. For this and all the remaining profiles, Réjean Lachapelle provided data and estimates that were not available in publications; Louise M. Dallaire was responsible for preparing the tables and figures, and also the text for each profile; Réjean Lachapelle did a final review of all documents.

It is somewhat artificial to try to cast situations as divergent as those of the Francophone community in Saskatchewan and the Anglophone community in Québec in the same mold. This is the main drawback of the mass production method, although it is offset by the efficiency with which new profiles are developed. And, because the statistical tables for each province are presented in similar formats, it is easier to draw parallels and comparisons.

A profile is neither a pure collection of data nor an indepth study of the dynamics of demolinguistics; rather, it is a presentation and summary of statistical information that shows how such data can be used in analysis. It has the advantage of pulling together and making a rapid synthesis of statistics which are often scattered. No more should be expected of a profile than it can deliver, however; it must be considered an introduction to a study of the demolinguistic situation of official-language minorities.

None of these studies could have been produced without the support of Paule Doucet, Pierre Gaudet, Francine Ouellet, and Jim MacLeod of the Department of the Secretary of State, who showed great interest throughout the project and were generous with advice and comments. For this, we are grateful. It goes without saying, however, that the ideas and opinions expressed are entirely those of the authors.

Réjean Lachapelle

BRITISH COLUMBIA

1. Definitions and sources

This study describes the demolinguistic situation of Francophones in British Columbia, mainly through census data; the subject population is defined by mother tongue. It examines the evolution of the French-speaking population, with a focus on the most recent period from 1981 to 1986.

Note that language data were presented differently in the 1986 Census than in previous censuses, in that multiple statements of mother tongue and home language were included.

Three language characteristics are used to describe the situation:

a) **mother tongue**

the language first learned or spoken in childhood and still understood by the respondent at the time of the census.

b) **home language**

the language most often spoken by the respondent at home at the time of the census.

c) **knowledge of official languages**

the ability to conduct a conversation in English or French.

Each of these concepts relates to a different aspect of the demolinguistic situation.

2. Evolution of the population based on mother tongue

2.1 Number and proportion

The absolute and relative number of Francophones according to the 1986 Census are in Tables 1 and 2. The number of multiple responses to questions on mother tongue and home language was quite small in terms of percentage (3.0% and 4.3%, respectively); more than 80% were in the "English and Other" category; the "English and French" category accounted for between 10% and 13% of all multiple responses, 11,500 for mother tongue and 12,400 for home language.

Table 1

Population by Mother Tongue and Home Language, British Columbia, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

Key: E = English F = French O = any non-official language

Type of response	Mother tongue	(%)	Home language	(%)
Single responses	2,763,245	97.0	2,725,850	95.7
English	2,303,340	80.8	2,528,015	88.7
French	38,605	1.4	10,525	0.4
Other	421,300	14.8	187,310	6.6
Multiple responses	86,350	3.0	123,740	4.3
E & O	11,495	0.4	12,405	0.4
E & O	69,990	2.5	108,010	3.8
F & O	785	0.0	205	0.0
E & F & O	2,255	0.1	2,355	0.1
Others	1,825	0.1	765	0.0
Total	2,849,590	100	2,849,590	100

Taking only the single responses into account, there were 38,600 French mother-tongue persons, or 1.4% of the provincial population, and 10,500 French home-language persons, or 0.4% of the population.

Table 2 uses the linguistic continuity index to show the effect of linguistic exchanges among the different groups. The linguistic continuity index is the ratio of the number of persons of a given home language to the number of persons with the corresponding mother tongue.

Table 2

Population by Mother Tongue* and Home Language,* and Linguistic Continuity Index, British Columbia, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

*Multiple responses were evenly distributed among the languages indicated.

Characteristic	Language group English	French	Other
Home language	2,589,008	17,615	242,968
Mother tongue	2,344,834	45,497	459,264
Continuity index	1.10	0.39	0.53

BRITISH COLUMBIA

Anglophones made gains as a result of linguistic exchanges, since the ratio of English home-language persons to English mother-tongue persons was greater than 1 (1.10). The reverse was true for the French-language minority, which experienced considerable losses: the number of French home-language persons was 39% of the French mother-tongue population.

Tables 3, 4, and 5 illustrate changes in the number of French-speaking persons in British Columbia and show that the size of the minority language group in this province more than doubled between 1951 and 1986, from 19,000 to 46,000. This increase was not steady, however; from 1971 to 1976 and from 1981 to 1986, the size of the French-speaking group remained nearly constant.

Table 3

Evolution of the Proportion of the British Columbia French-Language Minority Group in the Total French-Language Minority Group outside Québec, 1951 to 1986.

Year	Canada outside Québec	British Columbia	(%)
1951	721,820	19,366	2.7
1961	853,462	26,179	3.1
1971	926,405	38,035	4.1
1976	908,440	38,635	4.3
1981	942,085	45,620	4.8
1986*	945,860	45,845	4.8

Sources: Lachapelle and Henripin, 1982 (pre-1981 data); Lachapelle, 1987 (1981 data); Statistics Canada, 1988.

*The 1986 data (including institutional residents) were adjusted to allow for comparison with previous data.

Table 4

Evolution of the Proportion of the French-Language Minority Group in the Total Population, British Columbia, 1951 to 1986.

Year	Total population	French-speaking minority	(%)
1951	1,165,210	19,366	1.7
1961	1,629,082	26,179	1.6
1971	2,184,620	38,035	1.7
1976	2,466,610	38,635	1.6
1981	2,744,470	45,620	1.7
1986*	2,883,375	45,845	1.6

Source: Table 3.

*The 1986 data (including institutional residents) were adjusted to allow for comparison with previous data.

Table 5

Mean Annual Growth Rate of the Total Population and the French Mother-Tongue Population, British Columbia, 1951 to 1986. (in percentages)

Source: Table 4.

Period	French-speaking minority	Non-French population	Total population
1951-1961	3.0	3.4	3.4
1961-1971	3.7	2.9	2.9
1971-1976	0.3	2.5	2.4
1976-1981	3 3	2.1	2.1
1981-1986	0.1	1.0	1.0
1971-1981	1.8	2.3	2.3
1971-1986	1.2	1.9	1.9
1976-1986	1.7	1.6	1.6

The figures also show an increase in the proportion of British Columbia's Francophone population in the Francophone population outside Québec. While the French-speaking minority of British Columbia represented 2.7% of the Francophone population outside Québec in 1951, it accounted for 4.8% in 1986.

There has been no real change in the relative size of the French-speaking minority in British Columbia since 1951. The minority language group represents close to 2% of the province's population.

While the mean annual growth rate of the total population was about 1.9% between 1971 and 1986, the minority official-language community experienced a slower rate of growth (1.2%) during the same period. For each five- or ten-year period in Table 5, the minority language group had a positive growth rate; during certain periods (1971 to 1981 and 1976 to 1981), the rate exceeded that of the total population.

2.2 Geographical distribution

Table 6 illustrates the distribution of French mother-tongue persons within the province by census division. In 1986, there were 29 census divisions in British Columbia; none had a French-speaking population equal to or greater than 5% of the population.

BRITISH COLUMBIA

Table 6 **Minority Official-Language Population and Total Population by Census Division, British Columbia, 1986.**

Census division	Total population	Mother tongue reported: French only	(%)	English & French	(%)	Other responses*	(%)
Alberni-Clayoquot	30,340	615	2.0	170	0.6	30	0.1
Bulkley-Nechako	37,470	400	1.1	125	0.3	10	0.0
Capital Regional District	264,615	3,395	1.3	1,095	0.4	255	0.1
Cariboo	59,495	795	1.3	250	0.4	50	0.1
Central Coast	3,120	10	0.3	0	0.0	0	0.0
Central Fraser Valley	68,060	1,245	1.8	460	0.7	100	0.1
Central Kootenay	49,110	490	1.0	140	0.3	50	0.1
Central Okanagan	89,730	1,340	1.5	440	0.5	85	0.1
Columbia-Shuswap	39,915	490	1.2	165	0.4	30	0.1
Comox-Strathcona	71,145	1,235	1.7	340	0.5	55	0.1
Cowichan Valley	52,465	475	0.9	180	0.3	25	0.0
Dewdney-Alouette	69,495	865	1.2	310	0.4	50	0.1
East Kootenay	53,090	770	1.5	240	0.5	20	0.0
Fraser Cheam	57,965	885	1.5	325	0.6	45	0.1
Fraser-Fort George	89,335	1,640	1.8	470	0.5	70	0.1
Greater Vancouver	1,266,150	16,485	1.3	5,585	0.4	2,025	0.2
Kitimat-Stikine	39,485	715	1.8	200	0.5	30	0.1
Koutenay Boundary	30,335	280	0.9	80	0.3	25	0.1
Mount Waddington	14,935	215	1.4	75	0.5	5	0.0
Nanaimo	82,180	885	1.1	375	0.5	60	0.1
North Okanagan	54,820	665	1.2	225	0.4	45	0.1
Okanagan-Similkameen	59,090	950	1.6	295	0.5	65	0.1
Peace River-Liard	57,280	810	1.4	270	0.5	35	0.1
Powell River	18,375	430	2.3	130	0.7	20	0.1
Skeena-Queen	23,060	340	1.5	90	0.4	25	0.1
Squamish-Lillooet	17,890	295	1.6	110	0.6	30	0.2
Stikine Region	2,020	55	2.7	5	0.2	0	0.0
Sunshine Coast	16,755	195	1.2	60	0.4	10	0.1
Thompson Nicola	96,805	1,270	1.3	460	0.5	70	0.1
Total	2,883,370	38,240	1.3	12,685	0.4	3,320	0.1

Source: Statistics Canada, 1986 Census, Catalogue 94-119.

*Categories with multiple responses including French: French and a non-official language; French, English, and a non-official language.

Table 7 shows the seven census divisions in which there were more than 1,000 French-speaking persons. The census divisions that include the urban areas of Victoria and Vancouver (Capital Regional District and Greater Vancouver District) accounted for 53% of the province's Francophones, although they were a very small minority (1.5% and 1.6%, respectively). The remaining French-speaking persons in British Columbia were scattered over the other census divisions and did not represent a significant linguistic minority.

Table 7

Census Divisions in Which the Minority Official-Language Group Represents More Than 1,000 Persons, British Columbia, 1986.

Source: Table 6.

*Multiple responses such as those in Table 6 have been evenly distributed among the languages reported.

Census division	Total population	French-speaking minority*	(%)
Capital Regional District	264,615	4,036	1.5
Central Fraser Valley	68,060	1,512	2.2
Central Okanagan	89,730	1,592	1.8
Comox-Strathcona	71,145	1,428	2.0
Fraser-Fort George	89,335	1,903	2.1
Greater Vancouver	1,266,150	20,029	1.
Thompson Nicola	96,805	1,527	1.6
Total	1,945,840	32,027	1.6
Other counties	937,530	13,801	1.5
Province	2,883,370	45,828	1.6

The concentration of the French minority language group can also be gauged by a potential contact index (Lachapelle, 1985), which measures the probability that a person of a given language group will by chance come into contact in one's own milieu with another member of the group. The index was estimated on the basis of the observed proportions of Francophones in each census division and the distribution of the French-speaking minority in these divisions (after multiple responses were evenly distributed among the languages indicated). The index more or less reflects Francophones' perception of the relative strength of their group in the province.

The potential contact index is 1.7% for Francophones in British Columbia, which is comparable to the proportion of Francophones in the province's total population (1.6%). Therefore, the minority language group is not concentrated.

BRITISH COLUMBIA

3. Factors determining demographic evolution

3.1 Combined effect of various factors

The evolution of a language group is a function of fertility, mortality and migration, as for any population group; in other words, it depends on the combined effect of natural growth and the migratory balance. Another factor, however, must be considered for language groups, namely, the transmission of the mother tongue from one generation to the next. This is known as intergenerational linguistic continuity (Lachapelle and Grenier, 1988).

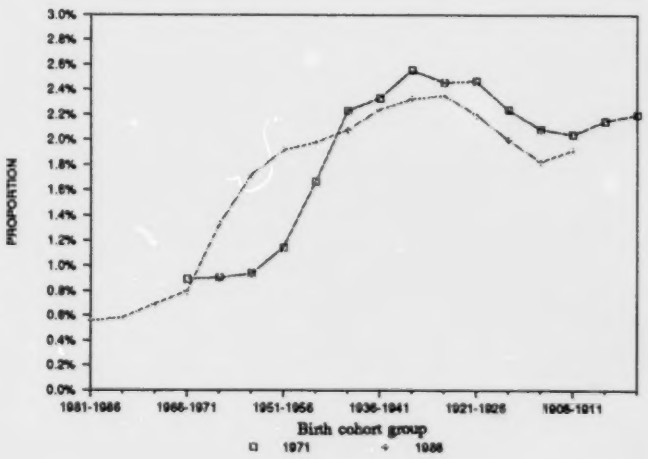
Chart 1 represents the evolution of the minority official-language community in British Columbia since 1971, which is the product of all the factors mentioned. The chart shows two types of factors: intragenerational factors, or those that change the linguistic composition of a given birth cohort from census to census, and intergenerational factors, which concern linguistic reproduction (from adult to child).

Chart 1

Evolution of the Proportion of the French-Language Minority Group in British Columbia, by Birth Cohort Group* in the 1971 and 1986 Censuses.**

*For example, the birth cohort 1966-1971 identify with the age group 0-4 in 1971 and 15-19 in 1986.

**The proportion of Francophones is estimated after evenly distributing multiple responses among the languages reported.



1. Intragenerational factors

Between 1971 and 1986, the proportion of Francophones decreased in cohorts born before 1946, namely, those who were more than 40 years old in 1986. The differences, ranging generally between 0.1% and 0.3% for all cohorts considered, can be attributed to the combined effect of migration and differential mortality, and to changes in reports of mother tongue in the different censuses. Migration was no doubt the principal factor.

Certainly, the favourable effects of interprovincial migration contributed to the increase in the proportion of the French-speaking minority in cohorts born between 1951 and 1966. Part of this rise may also be the result of difficulty in comparing the 1971 and 1986 censuses.

2. Intergenerational factors

Horizontally, the chart shows that, for cohorts born after 1926 there is a fairly regular increase in the proportion of Francophones as age increases. In other words, the earlier the birth cohort, the lower the proportion of Francophones. This trend, observed in both 1971 and 1986, means that linguistic reproduction (the combined effect of differential fertility and the transmission of French from parent to child) works against the French-language group.

3. Synopsis

The proportion of the French-speaking minority in the population of British Columbia decreased by about 0.1% between 1971 and 1986 as the result of migration, differential fertility and mortality, and a failure to transmit the mother tongue to young children. The effect of these combined factors can also be seen in the changes in the proportion of Francophones in the 0-4 age group: there was a 0.3% decrease during the same period, from 0.9% in 1971 to 0.6% in 1986.

3.2 Fertility

For each five-year period from 1956-61 to 1981-86, Table 8 shows the total fertility rate for each language group, that is, the number of children per 1,000 women. These figures indicate the importance of the birth rate in the recent evolution of the minority language group.

Table 8

Total Fertility Rate by Mother Tongue, British Columbia, 1956-61 to 1981-86. (children per 1,000 women)

	Mother tongue			
Period	**English**	**French**	**Other**	**Total**
1956-1961	3,651	4,990	3,692	3,682
1961-1966	3,227	4,025	3,426	3,289
1966-1971	2,297	2,850	2,752	2,397
1971-1976	1,775	1,685	2,024	1,828
1976-1981	1,596	1,416	1,904	1,645
1981-1986	1,658	1,466	1,811	1,682

Sources: 1971 Census for 1956-1961 to 1966-1971; 1981 Census for 1971-1976 and 1976-1981; 1986 Census for 1981-1986.

Note: Calculations by Réjean Lachapelle. See Lachapelle (1988b).

The marked decrease in fertility since 1961 had a significant effect on all language groups, but to varying degrees. The drop had a greater effect on the French-speaking group, which had the highest fertility rate from 1956 to 1961 (4,990 children per 1,000 women, as opposed to 3,692 for the Other group and 3,651 for the English-speaking group). The French-speaking group reached its lowest level in 1981-86 (1,466 children per 1,000 women, compared to 1,658 for the English-speaking group and 1,811 for the third-language group).

The high fertility rate of the French-language minority was maintained until 1971. None of the language groups in the period from 1981 to 1986 had a rate of fertility that would allow the replacement of generations; in all cases, the total fertility index was below 2.1 children per woman.

BRITISH COLUMBIA

3.3 Migration

The proportion of international immigrants of English mother-tongue declined steadily during the last three five-year periods (from 61% to 42%), while that of allophone immigrants increased (from 38% to 57%). The proportion of French mother-tongue immigrants remained more or less insignificant (about 1%) for this period.

Regarding interprovincial migration, more than 80% of in-migrants and out-migrants were of English mother tongue. Nevertheless, the proportion of French mother-tongue in-migrants increased during the last three five-year periods (from 4.0% to 5.3%).

All language groups benefited from interprovincial exchanges for the three periods considered. In the French-speaking group, the favourable effects of interprovincial migration were concentrated in the 20-34 age group in 1986, as illustrated in Chart 1.

Table 9 **Linguistic Composition of Migrations, British Columbia, 1971 to 1986 (population of five years of age and older).**

Period and migratory movement	Mother tongue English	(%)	French	(%)	Other	(%)	Total	(%)
International immigrants								
1971-1976*	70,141	61.2	1,225	1.1	43,309	37.8	114,675	100
1976-1981	44,945	47.6	1,225	1.3	48,270	51.1	94,440	100
1981-1986**	29,002	41.7	732	1.1	39,882	57.3	69,615	100
Interprovincial in-migrants								
1971-1976*	170,743	86.5	7,802	4.0	18,793	9.5	197,338	100
1976-1981	198,645	84.7	10,330	4.4	25,575	10.9	234,550	100
1981-1986**	127,876	84.3	8,008	5.3	15,801	10.4	151,675	100
Interprovincial out-migrants								
1971-1976*	89,427	88.1	3,923	3.9	8,114	8.0%	101,464	100
1976-1981	107,045	86.6	4,820	3.9	11,750	9.5%	123,615	100
1981-1986**	123,212	86.7	6,137	4.3	12,842	9.0%	142,180	100
Interprovincial balance								
1971-1976	81,316		3,879		10,679		95,874	
1976-1981	91,600		5,510		13,825		110,935	
1981-1986	4,664		1,871		2,959		9,495	

Sources: Statistics Canada, 1976 Census, Catalogue 92-834, Statistics Canada, 1981 Census, Catalogue 92-907, Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data.

Note: The migration statistics are based on responses to the question on place of residence five years before asked in each census.

*Non-respondents to the question on mother tongue have been distributed according to the respondents.

**Multiple responses have been evenly distributed among the languages indicated.

3.4 Language transfers

The phenomenon of linguistic mobility, which is a person's adoption of a different home language than the mother tongue, has played a significant role in the evolution of the minority official-language group in British Columbia.

The level of linguistic mobility of the different groups in the province in 1986 is shown in Table 10a. Of the 38,600 persons reporting French as their mother tongue, 8,700, or nearly one-quarter, claimed to use it as the principal home language. Another 64% (24,500) reported using English more often at home; almost 13% (5,100) used both English and French.

Among those reporting the two official languages as mother tongues (11,500), 29% (3,300) also claimed to speak both languages at home; 65% of English-French mother-tongue respondents used English as the home language, while 4% spoke French.

Table 10a **Population by Mother Tongue and Home Language according to Census Statements (Single or Multiple), British Columbia, 1986.**

	Home language					
	Single responses			Multiple responses		
Mother tongue	English	French	Other**	E & F	Others*	Total
Single responses						
English	2,273,375	1,010	8,035	3,500	17,410	2,303,340
	98.7%	0.0%	0.3%	0.2%	0.8%	100%
French	24,530	8,715	60	5,130	170	38,605
	63.5%	22.6%	0.2%	13.3%	0.4%	100%
Other	190,940	225	168,200	245	61,695	421,300
	45.3%	0.1%	39.9%	0.1%	14.6%	100%
Multiple responses						
E & F	7,495	460	30	3,325	190	11,495
	65.2%	4.0%	0.3%	28.9%	1.7%	100%
Others*	31,670	110	10,980	210	31,340	74,855
	42.3%	0.1%	14.7%	0.3%	41.9%	100%
Total	2,528,015	10,525	187,310	12,405	110,805	2,849,590
	88.7%	0.4%	6.6%	0.4%	3.9%	100%

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

Key: E & F = English and French

*This category includes all multiple responses except the "English and French" category: 1. English and a non-official language, 2. French and a non-official language, 3. English, French and a non-official language and 4. Several non-official languages.

**"Other" means a language other than English or French, that is, a non-official language.

BRITISH COLUMBIA

Tables 10b and 10c illustrate the minority language group's linguistic mobility for the most recent five-year period (1981-86).

Table 10b

Population by Mother Tongue* and Home Language,* and Linguistic Continuity Index, British Columbia, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, 20% sample data excluding institutional residents.

*Multiple responses were evenly distributed among the languages reported.

**LCI = Linguistic Continuity Index

Mother tongue	Home language: English	French	Other	Total
English	2,310,997	4,174	29,654	2,344,825
	98.6%	0.2%	1.3%	100%
French	32,421	12,564	515	45,500
	71.3%	27.6%	1.1%	100%
Other	245,592	878	212,800	459,270
	53.5%	0.2%	46.3%	100%
Total	2,589,009	17,617	242,969	2,849,595
	90.9%	0.6%	8.5%	100%
LCI**	1.10	0.39	0.53	

Table 10c

Population by Mother Tongue and Home Language, and Linguistic Continuity Index, British Columbia, 1981.

Source: Statistics Canada, 1981 Census, Catalogue 92-910, 20% sample data excluding institutional residents.

*LCI = Linguistic Continuity Index

Mother tongue	Home language: English	French	Other	Total
English	2,203,435	2,525	15,820	2,221,775
	99.2%	0.1%	0.7%	100%
French	31,385	12,060	250	43,695
	71.8%	27.6%	0.6%	100%
Other	252,510	540	195,100	448,140
	56.3%	0.1%	43.5%	100%
Total	2,487,330	15,120	211,160	2,713,615
	91.7%	0.6%	7.8%	100%
LCI*	1.12	0.35	0.47	

The limited comparability of the data makes it difficult to compare the data between 1981 and 1986. The methods of collecting data, and processing multiple responses and non-responses to questions on mother tongue and home language were different for the two censuses, which affect the number of language transfers estimated for 1981 and 1986. Part of the increase in transfers, especially from French to English, and from English to non-official languages, is no doubt artificial. Use of an index that reflects the net effect of linguistic exchanges is therefore preferable.

The linguistic continuity index (see page 2) illustrates the evolution of the situation from another perspective. The level of language maintenance in the French-speaking group and the third-language group increased between 1981 and 1986, while that of the English-speaking group dropped slightly. The French home-language population constituted 35% of the French mother-tongue population in 1981 and 39% in 1986. The situation was comparable for the third-language group; the index stood at 47% in 1981, compared to 53% in 1986. These increases perhaps resulted from the arrival of migrants less anglicized than the existing population.

The preceding data have shown an overall picture of the linguistic mobility of the French-speaking group, although within the group the level of mobility varied considerably with age.

According to Castonguay (1976), few transfers take place before the age of 15, maximum frequency occurs between the ages of 18 and 30, and there are few transfers after 35 or 40 years of age. This type of model assumes that linguistic mobility has more or less been completed by the age of 35.

This assumption is reflected in Table 11 and Chart 2. The rate of linguistic mobility toward English is 14% among Francophones below the age of 5, rises to 52% in the 20-24 age group, reaches its maximum level in the 35-39 age group (70%) and declines slightly after the age of 60.

BRITISH COLUMBIA

Table 11 **French Mother-Tongue Population* by Home Language and Age Group, and Rate of Linguistic Mobility toward English, British Columbia, 1986.**

Age group	Home language					LMRE (%)
	French	English	E & F	Residual**	Total	
0-4	480	90	100	0	665	13.5
5-9	310	235	75	0	620	37.9
10-14	320	460	130	0	905	50.8
15-19	385	715	190	10	1,305	54.8
20-24	935	1,305	275	10	2,520	51.8
25-29	1,100	2,225	490	20	3,840	57.9
30-34	865	2,840	540	25	4,275	66.4
35-39	730	2,850	445	55	4,080	69.9
40-44	750	2,510	335	25	3,620	69.3
45-49	480	2,090	375	20	2,965	70.5
50-54	475	2,075	370	5	2,920	71.1
55-59	365	1,960	390	5	2,730	71.8
60-64	490	1,840	450	50	2,830	65.0
65-69	400	1,250	295	15	1,960	63.8
70-74	230	1,030	320	0	1,580	65.2
75-79	245	590	210	0	1,045	56.5
80+	165	450	130	5	750	60.0
Total	8,720	24,525	5,130	230	38,605	63.5

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample data excluding institutional residents.

Key: E and F = English and French

*Persons reporting French only as their mother tongue

**The residual includes all single and multiple statments of home language that do not appear explicitly on this table.

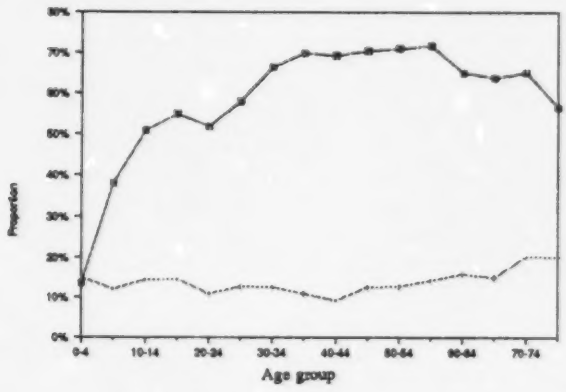
LMRE = linguistic mobility rate toward English, derived by calculating, for each age group, the ratio of the number of English home-language persons to that of French mother-tongue persons.

Chart 2

Proportion of Francophones Speaking English (Mobility Rate toward English) or Both Official Languages at Home, by Age Group, British Columbia, 1986.

□ Rate of mobility of Francophones toward English.

\+ Proportion of Francophones speaking both official languages at home.



For comparison, the proportion of English and French home-language persons is shown on the chart. Variation is appreciably different than variation by linguistic mobility rate, with the proportions ranging from 10% to 15% for all age groups.

3.5 Exogamy

Tables 12 and 13 show the degree of exogamy in husband-wife families in British Columbia in 1986.

Table 12

Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, British Columbia, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data.

	Husband's mother tongue					
Wife's mother tongue	**English**	**French**	**Other**	**E & F**	**Other responses**	**Total**
English	479,010	6,415	32,280	1,745	5,445	524,895
French	6,065	3,405	1,400	95	70	11,035
Other	24,230	1,105	93,730	80	2,030	121,175
E & F	1,515	75	85	740	285	2,700
Other responses	4,735	40	1,005	270	13,395	19,445
Total	515,555	11,040	128,500	2,930	21,225	679,250

BRITISH COLUMBIA

Table 13

Distribution of Husband-Wife Families by Spouse's Mother Tongue, British Columbia, 1986.

Source: Table 12.

Wife's mother tongue	Husband's mother tongue					
	English	French	Other	E & F	Other responses	Total
Distribution by husband's mother tongue						
English	91%	1%	6%	0%	1%	100%
French	55%	31%	13%	1%	1%	100%
Other	20%	1%	77%	0%	2%	100%
E & F	56%	3%	3%	27%	11%	100%
Other responses	24%	0%	5%	1%	69%	100%
Total	76%	2%	19%	0%	3%	100%
Distribution by wife's mother tongue						
English	93%	58%	25%	60%	26%	77%
French	1%	31%	1%	3%	0%	2%
Other	5%	10%	73%	3%	10%	18%
E & F	0%	1%	0%	25%	1%	0%
Other responses	1%	0%	1%	9%	63%	3%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

More than 90% of unions in the English-speaking group are endogamous, that is, the spouses have the same mother tongue. In the French-speaking and third-language groups, however, the spouses are more often exogamous. For example, 55% of Francophone wives have an Anglophone husband, and 58% of Francophone husbands have an Anglophone wife. Only one-fifth of allophone wives have an English partner, compared to one-quarter of allophone husbands.

One out of four spouses of English-French mother tongue has an English-French partner. In the majority of cases, the spouse is Anglophone.

Although the choice of a partner is influenced by the relative size of the groups present, it is not limited by these numerical constraints since there are large proportions of endogamous unions in the minority language groups (31% for Francophones and more than 70% for allophones).

3.6 Age structure

A population's age structure evolves mainly from fertility. The age structure of a language group, however, is based on the broader phenomenon of linguistic reproduction, which is determined by the transmission of the mother tongue from parents to children and by fertility.

Table 14 shows composition by broad age group for both the French-speaking minority and the total population of the province. The proportion of Francophones in the 0-19 age group is much lower than in the population as a whole (12% and 28%, respectively). Moreover, the proportion of elderly persons is 15% in the minority language group and 12% in the total population, so that the ratio of the number of young people to elderly is 0.79 in the French-speaking group and 2.3 in the total population.

Table 14

Distribution of the Total Population and the Minority Official-Language Group* by Broad Age Group, British Columbia, 1986.

Age group	Total population	(%)	Minority language group	(%)
0-19	799,215	27.7	5,267	11.5
20-44	1,165,380	40.4	20,942	45.7
45-64	569,280	19.7	12,966	28.3
65+	349,480	12.1	6,647	14.5
Total	2,883,355	100	45,821	100

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data.

*All persons of French mother tongue. Multiple responses were evenly distributed among the languages reported.

The observed difference in age structure between the French-speaking minority and the total population results from two factors: first, the Francophone fertility rate is lower than for the population as a whole, and, second, not all parents pass on their mother tongue to their children, thereby lowering the proportion of young people in the minority language group.

4. Knowledge and use of the official languages

There are inadequate data available to measure proficiency in either official language in Canada. The census question determines the ability of respondents to conduct a conversation in English and French, but the variable is subjective because the respondent's answer is based on self-assessment. A survey of minority official-language groups conducted by the polling company CROP in 1982-83 provided additional information on the use of the official languages in various situations.

These two sources are used to describe the evolution of the minority language group regarding knowledge and use of the official languages. The tables in Section 4.1 are based on census data; those in Section 4.2 are based on data taken from the CROP survey.

BRITISH COLUMBIA

4.1 Knowledge of the official languages

Table 15 shows the evolution of bilingualism in British Columbia since 1951, based on population distributions by knowledge of English and French. Generally, only a small fraction of the population is involved since more than 90% of the population is unilingual English. The proportion of bilingual people, however, increased over the period, from 3.4% in 1951 to 6.2% in 1986.

Table 15

Percentage Distribution of the Population by Knowledge of the Official Languages, British Columbia, 1951 to 1986.

Year	Knowledge of the official languages					
	English only (1)	French only (2)	English & French (3)	Total French (4) (2)+(3)	Neither English nor French (5)	Total (6)
1951	95.5%	0.1%	3.4%	3.4%	1.0%	100%
1961	95.3%	0.2%	3.5%	3.7%	1.0%	100%
1971	94.1%	0.1%	4.6%	4.7%	1.2%	100%
1981	92.8%	0.1%	5.7%	5.7%	1.4%	100%
1986	92.3%	0.0%	6.2%	6.2%	1.5%	100%

Sources: Lachapelle, 1988a; Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample excluding institutional residents.

Note: The proportion of bilingual persons was slightly overestimated before 1981. The 1981 Census marked the first time it was not assumed that English or French mother-tongue persons could conduct a conversation in their mother tongue.

The number of unilingual French persons is added to the bilingual population to derive the proportion who know French in the province. The proportion is only slightly higher than that mentioned above, given the low percentage of unilingual French people in the total population.

Table 16 illustrates the situation of each language group regarding bilingualism in 1986. As expected, the vast majority of Francophones are bilingual (87%), and 89% of this number still know French. A very small minority of Anglophones (5%) know French. Among English-French mother-tongue persons, 79% know French and 21% claim to be unilingual English (compared to 11% unilingual French).

Table 16

Knowledge of the Official Languages by English and/or French Mother Tongue, British Columbia, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample data excluding inmates.

*Includes only single responses for "French only" and "English only."

Mother tongue	Knowledge of the official languages: English only (1)	French only (2)	English & French	Total French (3) (2)+(3)	Total (4) (5)
French*	4,100	925	33,550	34,475	38,605
(%)	10.6%	2.4%	86.9%	89.3%	100.0%
English*	2,191,915	45	108,775	108,820	2,303,340
(%)	95.2%	0.0%	4.7%	4.7%	100.0%
English & French	2,420	40	9,015	9,055	11,490
(%)	21.1%	0.3%	78.5%	78.8%	100.0%

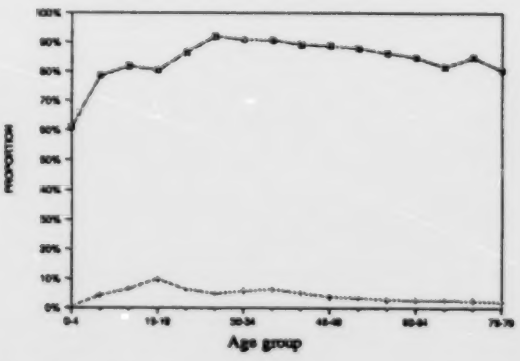
The rate of bilingualism varies little for the different age groups in the minority language group. The greatest discrepancy is between the 0-4 age group (61%) and the 5-9 age group (78%). By adolescence (10-14), more than 80% of Francophones know English and French. The rate of bilingualism remains at about 90% in the 25-44 age group, decreasing gradually thereafter. Although the rate of French unilingualism is nearly zero in all but the youngest age groups, the rate of unilingualism in English is especially high. More than 10% of Francophones between the ages of 5 and 24, and over 45 speak only English.

Chart 3

Bilingualism Rate of Francophones and Anglophones by Age Group, British Columbia, 1986.

□ Francophones

+ Anglophones



BRITISH COLUMBIA

Table 17a

Distribution of the French-Language Minority Group* by Knowledge of the Official Languages and Respondent Age Group, British Columbia, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample excluding institutional residents.

*Includes only single responses for "French only."

Age group	Knowledge of the official languages			
	English only (1)	French only (2)	English & French (3)	French (4) (2)+(3)
0-4	5.3%	30.8%	60.9%	91.7%
5-9	12.8%	8.0%	78.4%	86.4%
10-14	14.9%	3.3%	81.8%	85.1%
15-19	16.5%	2.7%	80.4%	83.1%
20-24	11.3%	2.6%	86.5%	89.1%
25-29	6.1%	1.8%	91.9%	93.8%
30-34	7.8%	1.3%	90.8%	92.1%
35-39	7.8%	1.5%	90.7%	92.2%
40-44	9.9%	0.7%	89.2%	89.9%
45-49	10.1%	1.2%	88.7%	89.9%
50-54	10.4%	1.7%	87.8%	89.6%
55-59	12.5%	1.1%	86.3%	87.4%
60-64	13.3%	1.9%	84.8%	86.7%
65-69	14.5%	3.8%	81.6%	85.5%
70-74	13.2%	1.6%	84.9%	86.4%
75-79	15.3%	4.3%	80.4%	84.7%
80+	16.0%	2.7%	81.3%	84.0%
Total	10.6%	2.4%	86.9%	89.3%

In the majority language group, the rate of bilingualism is generally very low, with little variation by age. There are a few exceptions, however, particularly in the younger age groups. The rate in the 0-4 age group is nearly zero and increases to 4% in the 5-9 age group, then to 10% in the 15-19 age group. The rate gradually drops thereafter to 2% in the higher age groups where it remains constant. The higher rate of bilingualism in the younger ages perhaps signifies a change in the attitude of the majority language group toward learning French.

Table 17b

Distribution of the English-Language Majority Group* by Knowledge of the Official Languages and Respondent Age Group, British Columbia, 1986.

Source: Statistics Canada, 1986 Census, unpublished data, 20% sample excluding institutional residents.

*Includes only single responses for "English only."

Age group	Knowledge of the official languages			
	English only (1)	French only (2)	English and French (3)	French (4) (2)+(3)
0-4	98.6%	0.0%	0.4%	0.4%
5-9	95.6%	0.0%	4.3%	4.3%
10-14	93.5%	0.0%	6.5%	6.5%
15-19	90.1%	0.0%	9.8%	9.8%
20-24	93.8%	0.0%	6.2%	6.2%
25-29	95.0%	0.0%	4.9%	4.9%
30-34	94.3%	0.0%	5.7%	5.7%
35-39	93.8%	0.0%	6.2%	6.2%
40-44	94.9%	0.0%	5.1%	5.1%
45-49	96.3%	0.0%	3.7%	3.7%
50-54	96.6%	0.0%	3.4%	3.4%
55-59	97.2%	0.0%	2.7%	2.7%
60-64	97.3%	0.0%	2.6%	2.6%
65-69	97.4%	0.0%	2.6%	2.6%
70-74	97.6%	0.0%	2.4%	2.4%
75-79	97.9%	0.0%	2.0%	2.0%
80+	98.2%	0.0%	1.7%	1.7%
Total	95.2%	0.0%	4.7%	4.7%

4.2 Use of the official languages

The survey sample of the minority official-language communities in Canada was taken from a probability model stratified according to the population density of the minority group, and represented 53% of French mother-tongue persons aged 15 years or older in British Columbia, that is, persons living in Greater Vancouver and the agglomerations of Kamloops, Kelowna, and Prince George areas (CROP, 1982, Vol .VI, p. 14).

According to the survey results (Table 18), three out of four Francophones usually use French to communicate with their parents, although the proportion dropped to 54% for brothers and sisters. Fourteen per cent of respondents reported using English as much as French to communicate with brothers and sisters.

BRITISH COLUMBIA

Table 18

Distribution of Francophones by Language Used to Communicate with Family Members, British Columbia, 1982.

Source: CROP 1982-1983, Survey of Francophone Communities outside Québec, Anglophone Communities in Québec, Francophones in Québec and Anglophones outside Québec.

Response	Language spoken with			
	Father (%)	Mother (%)	Brothers & sisters (%)	Spouse (%)
Always French	62	56	41	15
Usually French	10	19	13	5
English as often as French	8	12	14	9
Usually English	9	8	14	9
Always English	9	4	14	62
Another language	0	0	0	0
Don't know	0	0	0	0
No response	2	1	2	0
No brother or sister	-	-	1	-
Sample size	159	159	159	117

Of married respondents (117), 20% usually used French and 71% most often used English with their partner. This situation is not surprising, given that a very high proportion of respondents (76%) had a non-Francophone spouse (Table 19). The proportion of English-French exogamous couples was higher than in the 1986 census data (Table 13).

Table 19

Distribution of Francophones by Spouse's Mother Tongue, British Columbia, 1982.

Source: CROP 1982-1983.

Sample size: 117

	French	English	Other
(%)	24	62	14

The Francophones generally appeared to communicate with close relatives in French, although a significant proportion used English. They spoke English more often with their spouses.

The following two tables present a general idea of the French-language group's use of the official languages with neighbours and friends. According to the survey, the vast majority of Francophones (91%) have all or mostly Anglophone neighbours, and an equivalent proportion (92%) usually or always speak English with them. Of the 6% of Francophones whose neighbours are all or mostly Francophones, only 2% always or usually speak French with them.

Table 20a

Distribution of Francophones by Official Language of Neighbours and Friends, British Columbia, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 159

Response	Neighbours (%)	Friends (%)
All Francophones	2	2
Mostly Francophones	4	3
English & French equally	3	28
Mostly Anglophones	43	45
All Anglophones	48	22
Don't know	1	0
No response	0	0

Table 20b

Distribution of Francophones by Language Spoken with Friends and Neighbours, British Columbia, 1982.

Source: CROP (1982).

Response	Neighbours (%)	Francophone friends (%)	Anglophone friends (%)
Always French	1	29	0
Usually French	1	16	0
English & French equally	4	11	2
Usually English	27	12	13
Always English	65	11	85
Don't speak with neighbours	2	-	-
No Francophone friends	-	21	-
Don't know	0	0	0
No response	1	0	0
Sample size	159	159	154

Generally, Francophones communicate with their friends in their friends' language. Therefore, 57% speak French with Francophone friends and 98% speak English with Anglophone friends.

A notable proportion of respondents reported using French as much as English in communicating with their Francophone friends (11%).

BRITISH COLUMBIA

When the survey was conducted, the language of work for the majority of Francophones surveyed in British Columbia was English for both managers (93%) and employees (87%).

For 84% of the Francophones surveyed, all or most co-workers were Anglophone, and only 4% had co-workers who were all or mostly Francophone. An equivalent proportion (4%) had an equal number of Anglophone and Francophone co-workers.

The use of French with co-workers was no more widespread in informal situations. Ninety-three per cent of Francophones reported using English most often with their co-workers during coffee breaks, and 84% before and after work.

It seems that English is usually used at work by the Francophones surveyed. Caution, however, must be used in applying these results to all Francophones in the province, given the small sample size.

Table 21

Distribution of Francophones by Language of Work, British Columbia, 1982.

Response	Language of work with managers (%)	Language of work with employees (%)
French	3	3
English	93	87
French & English	4	10
Not applicable	0	0
No response	0	0
Sample size	85	84

Source: CROP (1982).

Table 22

Distribution of Francophones by Official Language of Co-Workers, British Columbia, 1982.

Response	(%)
All Francophones	1
Mostly Francophones	3
English & French equally	4
Mostly Anglophones	37
All Anglophones	47
No co-workers	8
Don't know	0
No response	1

Source: CROP (1982).

Sample size: 86

Table 23

Distribution of Francophones according to Language Most Often Spoken with Co-Workers, British Columbia, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 81

Response	At coffee breaks (%)	Before or after work (%)
French	3	5
English	93	84
Both equally	2	8
Not applicable	0	0
Don't know	0	0
No response	2	3

Tables 24a and 24b deal with the availability of various services in French and the language spoken by the minority language group in using these services.

Table 24a

Distribution of Francophones according to Availability of Services in French, British Columbia, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 153

Response	Caisse populaire (%)	Bank (%)	Co-op (%)	Insurance company (%)	Religious services (%)
Only in French	24	3	1	2	24
Partly in French	7	17	1	11	9
No	52	67	73	60	50
Don't know	16	14	24	27	17
No response	0	0	0	0	0

BRITISH COLUMBIA

Table 24b

Distribution of Francophones according to Language Spoken in Using These Services, British Columbia, 1982.

Source: CROP (1982).

Sample size: 153

Response	Caisse populaire (%)	Bank (%)	Co-op (%)	Insurance company (%)	Religious services (%)
French only	8	0	0	0	8
English only	31	59	18	48	32
English & French	4	2	1	1	12
Don't use the service	45	26	68	40	35
Don't know	4	3	3	3	3
No response	7	9	11	9	10

A high percentage of respondents were unable to answer regarding the availability of French-language services. This is not surprising given that a large number of respondents did not use such services; the proportion varied from 26% for banks to 68% for co-operatives.

The vast majority of Francophones reported they were unable to be served in French (at least in part) in the establishments mentioned. The proportion of respondents using French only in banks, co-operatives, and insurance companies was zero, increasing to 8% in caisses populaires and for religious services.

In summary, according to that survey, Francophones in British Columbia do not have access to services in French; generally, they use English for the services listed in Tables 24a and 24b.

The last table illustrates the proportion of Francophones using French in leisure activities. Francophones used English almost exclusively for all the activities considered. Accordingly, more than 84% of Francophones usually or always used English for each activity mentioned in Table 25, while less than 5% usually or always spoke French.

Table 25

Distribution of Francophones according to Use of French in Leisure Time (Leisure Activities and the Media), British Columbia, 1982.

Source: CROP (1982).

Response	Activities			
	Sports (%)	Shopping (%)	Dining out (%)	Dancing/bars (%)
Always in French	3	2	2	2
Usually in French	0	0	2	0
English & French equally	5	1	4	14
Usually in English	23	20	25	20
Always in English	68	77	67	64
Not applicable	0	0	0	0
Don't know	0	0	0	0
No response	1	0	0	0
Sample size	107	147	143	107

Response	The media				
	Television (%)	Radio (%)	Newspapers (%)	Movies (%)	Theatre (%)
Always in French	2	3	2	0	1
Usually in French	2	6	0	2	4
English & French equally	27	9	5	4	1
Usually in English	32	24	15	18	23
Always in English	36	56	77	76	71
Not applicable	0	0	0	0	0
Don't know	0	0	0	0	0
No response	1	1	1	0	0
Sample size	146	143	135	115	55

For activities involving the media, English is far more popular than French; more than 65% of the respondents reported always or usually using English in media-related activities; less than 10% used only French.

The use of French in this sector is no doubt discouraged by the appeal of English and the lack of French-language media.

BRITISH COLUMBIA

5. Conclusion

The most significant aspects of the demolinguistic profile of Francophones in British Columbia are:

1. The Francophone population of British Columbia has been growing steadily in number since 1951, but the proportion has varied little in the last 35 years;
2. In 1986, French mother-tongue persons represented less than 2% of the province's population, and 40% of the French mother-tongue groups used French as the home language;
3. British Columbia Francophones live in areas where they are in the minority, representing a proportion of the population of these areas nearly equal to the provincial average (1.7% versus 1.6%) because the minority language group is not concentrated;
4. The low birth rate among Francophones slows growth in the size of the group, while interprovincial migration favours such growth;
5. Measured by the language continuity index, the net effect of language transfers for the Francophone group seems to be slightly less unfavourable in 1986 than in 1981 (the index decreased from 35% to 39%);
6. Of Francophone couples, 30% are endogamous, compared to 90% of Anglophone couples;
7. The low birth rate among Francophones and the failure of Francophone parents to pass their mother tongue on to their children account for the differences in age structure between the minority language group and the total population of the province (lower percentage of young people and higher percentage of elderly among Francophones);
8. Bilingualism in British Columbia is essentially a Francophone phenomenon (87% of Francophones are bilingual, compared to 5% of the majority language group);
9. A survey of the minority official-language communities in Canada revealed that French is rarely spoken by Francophones in British Columbia in various day-to-day situations (work, services, leisure activities, and with family, neighbours, and friends); however, the results must be interpreted cautiously given the small size of the sample and the fact that it is only slightly representative of the provincial situation.

Bibliography

Bilingual Districts Advisory Board. *Report of the Bilingual Districts Advisory Board*. Ottawa: 1975.

British Columbia French-Canadian Federation. *Les héritiers de Lord Durham: Le plan d'action*. Vancouver: 1977.

Canada. Statistics Canada. *1986 Census. Adjusted Language Data*. Ottawa: 1988.

Canada. Statistics Canada. *1986 Census: Dictionary*. Catalogue No. 99-101E. Ottawa: 1987.

Canada. Statistics Canada. *1986 Census. Geographic Reference. Maps: Census Divisions and Subdivisions*. Catalogue No. 99-115E. Ottawa: 1988.

Cartwright, D.G. *Language Zones in Canada*. A Reference Supplement to the Report of the Second Bilingual Districts Advisory Board. Ottawa: 1976.

Castonguay, Charles. "Les transferts linguistiques au foyer," *Recherches sociographiques* 17(3), 1976: 341-351.

CROP. 1982-83. *Survey of Francophone Communities outside Québec, Anglophone Communities in Québec, Francophones in Québec, Anglophones outside Québec*. Montréal, 6 volumes.

Lachapelle, Réjean. "Changes in Fertility Among Canada's Linguistic Groups," *Canadian Social Trends*, Fall 1988b: 2-8.

Lachapelle, Réjean. "La composition linguistique: réalité et perception," *Cahiers québecois de démographie* 14(1), 1985: 112-117.

Lachapelle, Réjean. *Minorités et langues officielles minoritaires: un demi-siècle d'évolution*. 1988a. (Unpublished)

Lachapelle, Réjean. "The Strengthening of Minority Positions: Recent Developments in the Language Situation," in *Report on the Demographic Situation in Canada*. Ottawa: Statistics Canada, Catalogue No. 91-209E, 1987, pp. 109-125.

Lachapelle, R. and Grenier, G. *Aspects linguistiques de l'évolution démographique au Canada*. Ottawa: 1988. (Unpublished)

Lachapelle, R. and Henripin, J. *The Demolinguistic Situation in Canada. Past Trends and Future Prospects*. Montréal: The Institute for Research on Public Policy, 1982.

BRITISH COLUMBIA

French Mother Tongue*
Population, 1986

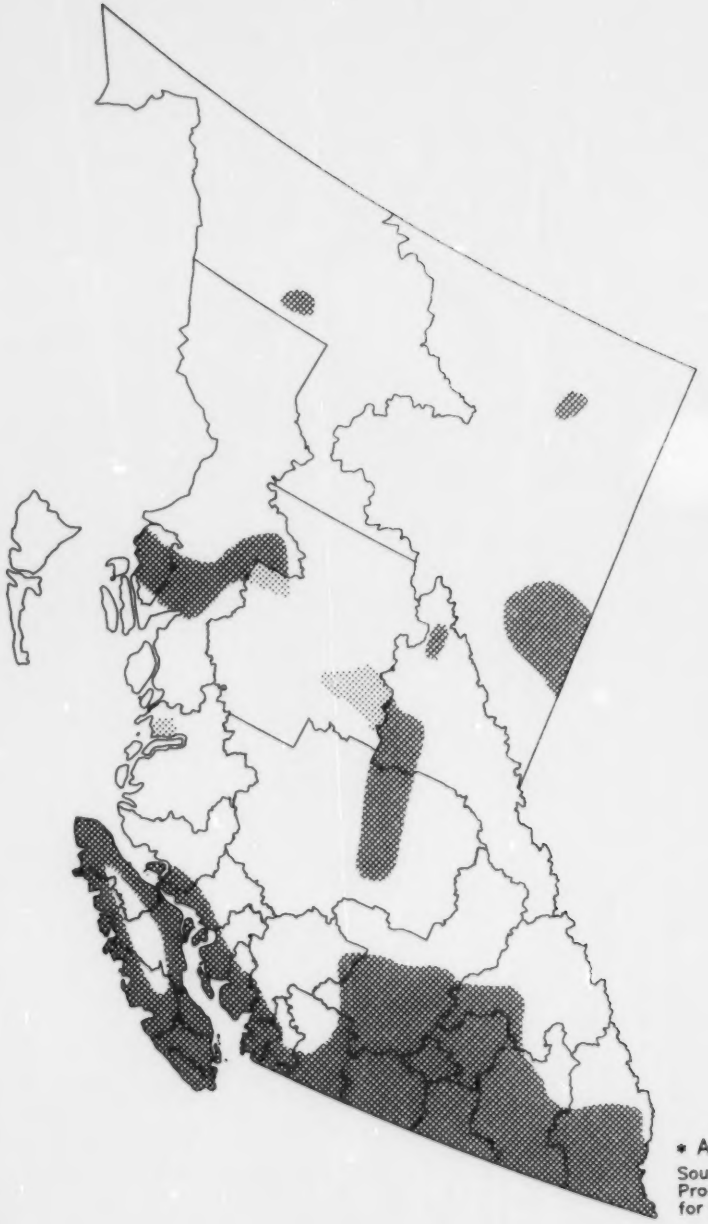
1 dot = 50 persons
(by Census Subdivisio

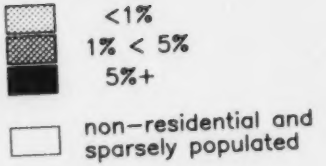
* After equal distribution of multiple responses among declared languages.

Source: 1986 Census of Canada
Produced by the Geography Division, Statistics Canada,
for the Promotion of Official Languages Branch, Department of the Secretary of State of Canada, 1989.

BRITISH COLUMBIA

Percentage of French Mother Tongue* Population by Census Division, 1986



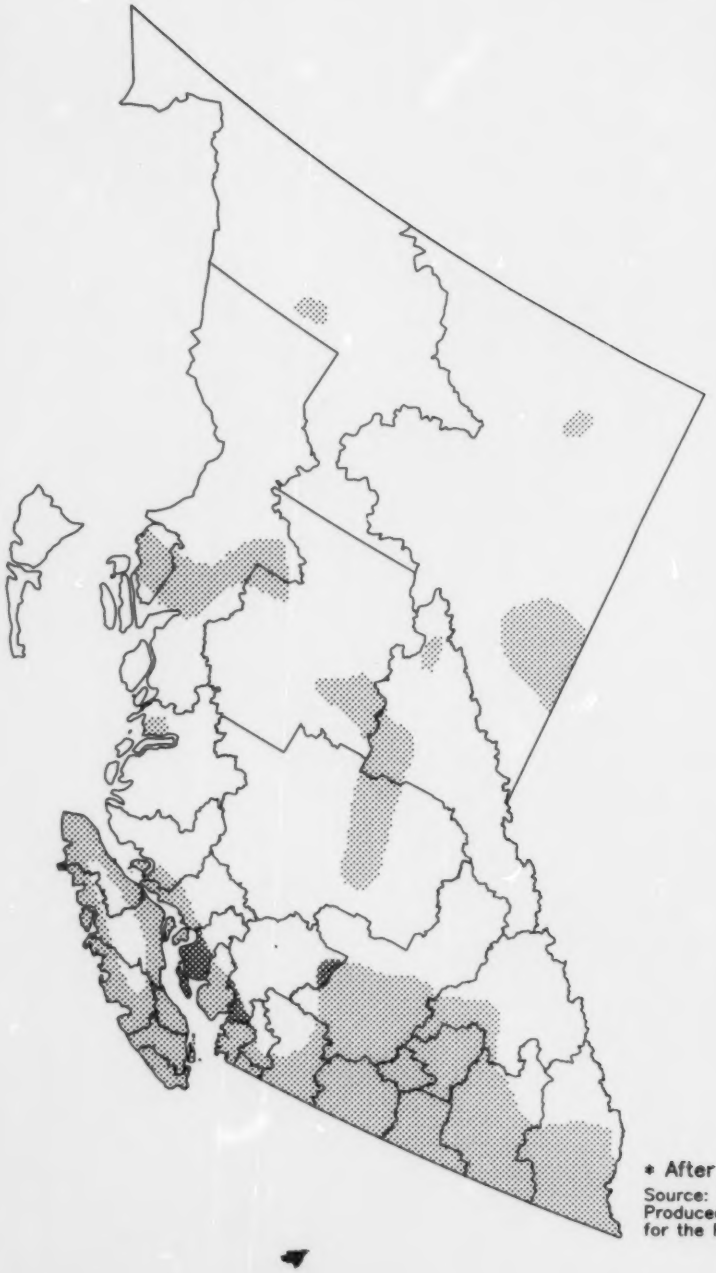


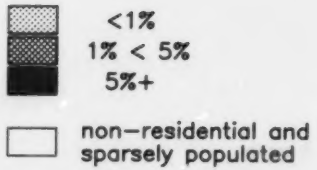
* After equal distribution of multiple responses among declared languages.

Source: 1986 Census of Canada
Produced by the Geography Division, Statistics Canada,
for the Promotion of Official Languages Branch, Department of the Secretary of State of Canada, 1989.

BRITISH COLUMBIA

Percentage of population speaking French at home* by Census Division, 1986





* After equal distribution of multiple responses among declared languages.

Source: 1986 Census of Canada
Produced by the Geography Division, Statistics Canada,
for the Promotion of Official Languages Branch, Department of the Secretary of State of Canada, 1989.

BRITISH COLUMBIA

Census Divisions Reference Map

5901 East Kootenay Regional District
5903 Central Kootenay Regional District
5905 Kootenay Boundary Regional District
5907 Okanagan–Similkameen Regional District
5909 Fraser–Cheam Regional District
5911 Central Fraser Valley Regional District
5913 Dewdney–Alouette Regional District
5915 Greater Vancouver Regional District
5917 Capital Regional District
5919 Cowichan Valley Regional District
5921 Nanaimo Regional District
5923 Alberni–Clayoquot Regional District
5925 Comox–Strathcona Regional District
5927 Powell River Regional District
5929 Sunshine Coast Regional District
5931 Squamish–Lillooet Regional District
5933 Thompson–Nicola Regional District
5935 Central Okanagan Regional District
5937 North Okanagan Regional District
5939 Columbia–Shuswap Regional District
5941 Cariboo Regional District
5943 Mount Waddington Regional District
5945 Central Coast Regional District
5947 Skeena–Queen Charlotte Regional District
5949 Kitimat–Stikine Regional District
5951 Bulkley–Nechako Regional District
5953 Fraser–Fort George Regional District
5955 Peace River–Liard Regional District
5957 Stikine Region

CODE

5901
- Provincial
- Census Division

S06
Prom.
Off.Lang.
1990(11)
ex.2

Secrétariat d'État du Canada
Department of the Secretary of State of Canada

LANGUES OFFICIELLES

Direction générale de la promotion des langues officielles

Canada

Profil démolinguistique

Colombie-Britannique

Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle

Louise M. Dallaire
et
Réjean Lachapelle

Direction générale de la promotion des langues officielles
Secrétariat d'État du Canada

SOS
PROM.
OFF. LANG
1990 (11)
EX. 2

Données de catalogage avant publication (Canada)

Dallaire, Louise M., 1961-
Profils démolinguistiques des communautés minoritaires de langue officielle. Profil démolinguistique, Île-du-Prince-Édouard

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
Titre de la p. de t. additionnelle: Demolinguistic profiles of minority official-language communities.
Nombreux tableaux.
Comprend des références bibliogr.
ISBN: 0-662-57064-2

1. Acadiens--Île-du-Prince-Édouard--Statistiques.
2. Minorités linguistiques--Canada--Statistiques.
3. Île-du-Prince-Édouard--Langues--Statistiques.
I. Lachapelle, Réjean, 1944- II. Canada. Direction générale de la promotion des langues officielles.
III. Titre. IV. Titre: Profil démolinguistique, Île-du-Prince-Édouard. V. Titre: Demolinguistic profiles of minority official-language communities.

FC2650.5.D34 1990 305.7'410717'021 C 90-099005-8F
F1049.7.F83D34 1990

N° de cat. S42-10/3
ISBN 0-662-57064-2

73-372-643

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Table des matières

Liste des tableaux ii
Liste des graphiques v
Liste des cartes vi
Avant-propos vii
1. Définitions et sources 1
2. Évolution de la population selon la langue maternelle 1
2.1. Nombre et proportion 1
2.2. Répartition géographique 5
3. Facteurs d'évolution de la population 7
3.1. Effet combiné des différents facteurs 7
3.2. Fécondité 8
3.3. Migration 9
3.4. Transferts linguistiques 10
3.5. Exogamie 15
3.6. Structure par âge 17
4. Connaissance et usage des langues officielles 18
4.1. Connaissance des langues officielles 18
4.2. Usage des langues officielles 22
5. Conclusion 29
Bibliographie 30
Cartes 31

Liste des tableaux

Tableau 1
Population selon la langue maternelle et selon la langue parlée à la maison, Colombie-Britannique, 1986 2

Tableau 2
Population selon la langue maternelle, selon la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Colombie-Britannique, 1986 2

Tableau 3
Évolution de la part relative de la minorité française de la Colombie-Britannique dans l'ensemble des minorités françaises vivant à l'extérieur du Québec, 1951-1986 3

Tableau 4
Évolution de la minorité française dans l'ensemble de la population, Colombie-Britannique, 1951-1986 3

Tableau 5
Taux annuel moyen d'accroissement de la population totale et de l'effectif de langue maternelle française, Colombie-Britannique, 1951-1986 4

Tableau 6
Effectif de la minorité de langue officielle et de la population totale par division de recensement, Colombie-Britannique, 1986 5

Tableau 7
Divisions de recensement où l'effectif minoritaire de langue officielle dépasse 1,000 individus, Colombie-Britannique, 1986 6

Tableau 8
Indice synthétique de fécondité par langue maternelle, Colombie-Britannique, de 1956-1961 à 1981-1986 8

Tableau 9
Composition linguistique des mouvements migratoires, Colombie-Britannique, 1971-1986 10

Tableau 10a
Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, d'après les déclarations (uniques ou multiples) des personnes recensées, Colombie-Britannique, 1986 11

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Tableau 10b
Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Colombie-Britannique, 1986 12

Tableau 10c
Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Colombie-Britannique, 1981 12

Tableau 11
Population de langue maternelle française selon la langue parlée à la maison et le groupe d'âge, et taux de mobilité linguistique vers l'anglais, Colombie-Britannique, 1986 14

Tableau 12
Familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Colombie-Britannique, 1986 15

Tableau 13
Répartition des familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Colombie-Britannique, 1986 16

Tableau 14
Répartition de la population totale et du groupe minoritaire de langue officielle par grands groupes d'âge, Colombie-Britannique, 1986 17

Tableau 15
Répartition (en pour 100) de la population selon la connaissance des langues officielles, Colombie-Britannique, 1951-1986 18

Tableau 16
Connaissance des langues officielles selon la langue maternelle anglaise et/ou française, Colombie-Britannique, 1986 19

Tableau 17a
Répartition de la minorité française selon la connaissance des langues officielles, par groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986 20

Tableau 17b
Répartition de la majorité anglaise selon la connaissance des langues officielles, par groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986 21

Tableau 18
Répartition des francophones suivant la langue utilisée pour communiquer avec les membres de la famille, Colombie-Britannique, 1982 22

Tableau 19
Répartition des francophones selon la langue maternelle du conjoint, Colombie-Britannique, 1982 23

Tableau 20a
Répartition des francophones selon l'appartenance de leurs voisins et amis à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Colombie-Britannique, 1982 23

Tableau 20b
Répartition des francophones selon la langue parlée avec les amis et les voisins, Colombie-Britannique, 1982 24

Tableau 21
Répartition des francophones selon la langue de travail, Colombie-Britannique, 1982 24

Tableau 22
Répartition des francophones selon l'appartenance des compagnons de travail à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Colombie-Britannique, 1982 25

Tableau 23
Répartition des francophones selon la langue parlée le plus souvent avec les compagnons de travail, Colombie-Britannique, 1982 25

Tableau 24a
Répartition des francophones suivant la disponibilité des services en français, Colombie-Britannique, 1982 26

Tableau 24b
Répartition des francophones suivant la langue utilisée dans chacun des services, Colombie-Britannique, 1982 26

Tableau 25
Répartition des francophones suivant l'usage du français durant les loisirs (activités et médias), Colombie-Britannique, 1982 28

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Liste des graphiques

Graphique 1
Évolution de la proportion que représente la minorité française en Colombie-Britannique, selon le groupe de cohortes de naissances, aux recensements de 1971 et 1986 7

Graphique 2
Proportions des francophones parlant à la maison l'anglais (taux de mobilité vers l'anglais) ou les deux langues officielles, selon le groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986 15

Graphique 3
Taux de bilinguisme des francophones et des anglophones selon le groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986 19

Liste des cartes

Population de langue maternelle française, 1986 31

Pourcentage de la population de langue maternelle française par division de recensement, 1986 32

Pourcentage de la population parlant le français à la maison par division de recensement, 1986 33

Carte de référence des divisions de recensement 34

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Avant-propos

Préparés à la demande de la Direction générale de la promotion des langues officielles du Secrétariat d'État, les profils démolinguistiques réunissent et présentent sommairement des renseignements statistiques sur la minorité anglophone du Québec de même que sur les minorités francophones de chacune des autres provinces et des territoires. À ces profils provinciaux s'ajoute une synthèse nationale. Elle décrit la situation du groupe de langue maternelle française dans l'ensemble du pays et dégage les principaux faits saillants des profils provinciaux, y compris celui du Québec centré sur la communauté anglophone.

Les profils ont tous été contruits sur un même modèle. La Nouvelle-Écosse a servi de piste d'entraînement et de banc d'essai. Les auteurs ont d'abord convenu des grandes articulations de ce premier profil, puis ils ont établi le texte de présentation. Les données et les estimations, comme pour les autres profils, ont été fournies par Réjean Lachapelle quand elles n'étaient pas disponibles dans des publications. Louise M. Dallaire a préparé les tableaux et les figures; elle a aussi, pour chaque profil, adapté le texte de base. Réjean Lachapelle a finalement revu tous les documents.

Il est quelque peu artificiel de vouloir fixer dans un même moule des situations aussi disparates que celle de la communauté francophone de la Saskatchewan et celle de la communauté anglophone du Québec. C'est là le principal inconvénient de la production en série. Il est compensé par l'efficacité de la méthode qui simplifie la préparation des nouveaux profils; de plus, à l'instar des tableaux statistiques présentés de la même manière pour chaque province, les profils facilitent les rapprochements et les comparaisons.

Ni pur assemblable de tableaux ni étude approfondie de la dynamique démolinguistique, le profil consiste à donner accès à l'information statistique, à la présenter sommairement et à mettre en évidence les possibilités d'analyse que recèlent les données. Il a l'avantage de rassembler des statistiques souvent éparses et d'en faire une synthèse rapide. Il ne faut toutefois pas demander au profil plus qu'il ne peut ni ne veut offrir : une introduction à l'étude de la situation démolinguistique des minorités de langue officielle.

La préparation de tous ces documents n'aurait pas été possible sans le soutien de Paule Doucet, de Pierre Gaudet, de Francine Ouellet et de Jim MacLeod, du Secrétariat d'État. Ils ont manifesté un intérêt soutenu pour l'entreprise et ils n'ont pas ménagé leurs conseils et leurs commentaires. Nous tenons à les en remercier. Il est bien entendu, toutefois, que les idées et les opinions émises n'engagent que leurs auteurs.

Réjean Lachapelle

COLOMBIE-BRITANNIQUE

1. Définitions et sources

Cette étude présente la situation démolinguistique des francophones de la Colombie-Britannique, à l'aide principalement de données censitaires. La population étudiée est définie par la langue maternelle.

Nous étudierons l'évolution de population de langue française en portant une attention particulière à la période la plus récente, soit 1981-1986.

Il est à noter que les données linguistiques du recensement de 1986 diffèrent de celles des années antérieures par la présentation intégrale des déclarations multiples de langue maternelle et de langue d'usage.

Les attributs linguistiques servant à caractériser la situation sont au nombre de trois :

1) **la langue maternelle :**

   première langue apprise ou parlée dans l'enfance et encore comprise par la personne recensée au moment du recensement;

2) **la langue parlée à la maison :**

   langue que la personne recensée parlait le plus souvent à la maison au moment du recensement et communément appelée langue d'usage;

3) **la connaissance des langues officielles :**

   capacité de soutenir une conversation en anglais ou en français.

Chacune de ces notions fait référence à une dimension différente de la réalité démolinguistique.

2. Évolution de la population selon la langue maternelle

2.1. Nombre et proportion

Voyons d'abord ce que représentaient les francophones, en nombres absolus et relatifs, au recensement de 1986 (tableaux 1 et 2). On remarque que le pourcentage de réponses multiples aux questions sur la langue maternelle et la langue parlée à la maison est plutôt faible (respectivement 3.0% et 4.3%). Elles se retrouvent à plus de 80% dans la catégorie "anglais et autre". La catégorie "anglais et français" représente entre 10% et 13% de toutes les réponses multiples déclarées, soit un effectif de 11,500 pour la langue maternelle et de 12,400 pour la langue d'usage.

Tableau 1

Population selon la langue maternelle et selon la langue parlée à la maison, Colombie-Britannique, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

Légende : A = anglais F = français O = autre langue non officielle

Type de réponse	Langue maternelle	(%)	L. parlée à la maison	(%)
Réponses uniques	2,763,245	97.0	2,725,850	95.7
Anglais	2,303,340	80.8	2,528,015	88.7
Français	38,605	1.4	10,525	0.4
Autre	421,300	14.8	187,310	6.6
Réponses multiples	86,350	3.0	123,740	4.3
A & F	11,495	0.4	12,405	0.4
A & O	69,990	2.5	108,010	3.8
F & O	785	0.0	205	0.0
A&F&O	2,255	0.1	2,355	0.1
Autres	1,825	0.1	765	0.0
Total	2,849,590	100	2,849,590	100

Si l'on s'en tient seulement aux réponses uniques, on a dénombré 38,600 personnes de langue maternelle française, soit 1.4% de la population provinciale, et 10,500 qui parlaient le français à la maison, soit une part relative de 0.4%.

Le tableau 2 permet de rendre compte de l'effet des échanges linguistiques entre les différents groupes, à l'aide de l'indice de continuité linguistique, qui est le rapport de l'effectif des personnes d'une langue d'usage donnée à l'effectif des personnes de la langue maternelle correspondante.

Tableau 2

Population selon la langue maternelle*, selon la langue parlée à la maison*, et indice de continuité linguistique, Colombie-Britannique, 1986

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Les réponses multiples ont été réparties également entre les langues indiquées.

Caractéristique	Groupe linguistique Anglais	Français	Autre
Langue parlée à la maison	2,589,008	17,615	242,968
Langue maternelle	2,344,834	45,497	459,264
Indice de continuité	1.10	0.39	0.53

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le groupe anglais ressort gagnant des échanges linguistiques, puisqu'on retrouve plus d'individus de langue d'usage que de langue maternelle anglaise, l'indice dépassant l'unité (1.10). C'est la situation inverse qui se produit pour la minorité française. Ce groupe subit des pertes considérables : l'effectif de langue d'usage français ne constitue que 39% de celui de langue maternelle.

L'évolution numérique de la minorité française en Colombie-Britannique est présentée aux tableaux 3 à 5. On remarque que l'effectif du groupe minoritaire en Colombie-Britannique a plus que doublé entre 1951 et 1986, passant de 19,000 à 46,000. Cette progression n'a pas été constante tout au long de la période. Entre 1971 et 1976, de même qu'entre 1981 et 1986, l'effectif du groupe français est demeuré à peu près constant.

Tableau 3

Évolution de la part relative de la minorité française de la Colombie-Britannique dans l'ensemble des minorités françaises vivant à l'extérieur du Québec, 1951-1986

Sources : Lachapelle et Henripin, 1980 (données antérieures à 1981); Lachapelle, 1987 (données de 1981); Statistique Canada, 1988.

*Les données de 1986 (y compris les pensionnaires d'institution) ont été rajustées pour permettre une comparaison avec les données antérieures.

Année	Canada sans Québec	Colombie-Britannique	(%)
1951	721,820	19,366	2.7
1961	853,462	26,179	3.1
1971	926,405	38,035	4.1
1976	908,440	38,635	4.3
1981	942,085	45,620	4.8
1986*	945,860	45,845	4.8

Tableau 4

Évolution de la minorité française dans l'ensemble de la population, Colombie-Britannique, 1951-1986

Source : Tableau 3.

*Les données de 1986 (y compris les pensionnaires d'institution) ont été rajustées pour permettre une comparaison avec les données antérieures.

Année	Population totale	Minorité française	(%)
1951	1,165,210	19,366	1.7%
1961	1,629,082	26,179	1.6%
1971	2,184,620	38,035	1.7%
1976	2,466,610	38,635	1.6%
1981	2,744,470	45,620	1.7%
1986*	2,883,375	45,845	1.6%

Tableau 5

Taux annuel moyen d'accroissement de la population totale et de l'effectif de langue maternelle française, Colombie-Britannique, 1951-986 (taux en pour cent)

Source : Tableau 4.

Période	Minorité française	Population non française	Population totale
1951-1961	3.0	3.4	3.4
1961-1971	3.7	2.9	2.9
1971-1976	0.3	2.5	2.4
1976-1981	3.3	2.1	2.1
1981-1986	0.1	1.0	1.0
1971-1981	1.8	2.3	2.3
1971-1986	1.2	1.9	1.9
1976-1986	1.7	1.6	1.6

Cette croissance de l'effectif s'accompagne d'une augmentation de la proportion que forme le groupe français de cette province parmi l'ensemble des minorités françaises vivant à l'extérieur du Québec. Ainsi, la minorité française de la Colombie-Britannique représentait 2.7% des francophones hors Québec en 1951 (4.8% en 1986).

La part relative de la minorité française dans la province n'a pas vraiment varié depuis 1951. Ce groupe représente près de 2% de la population de la Colombie-Britannique.

La population totale de cette province affichait un taux annuel moyen de croissance de l'ordre de 1.9% entre 1971 et 1986, alors que la minorité de langue officielle connaissait, au cours de la même période, une croissance moins forte (1.2%). Pour toutes les périodes (quinquennales ou décennales) considérées au tableau 5, le taux de croissance du groupe minoritaire est positif; il dépasse même parfois (pour les périodes 1971-1981 et 1976-1981) celui de la population totale.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

2.2. Répartition géographique

Le tableau 6 permet de voir comment se répartissent les personnes de langue maternelle française à l'intérieur de la province. L'unité territoriale utilisée est la division de recensement. La province comptait, en 1986, 29 divisions de recensement. Aucune d'entre elles n'avait, en 1986, une proportion de francophones supérieure ou égale à 5%.

Tableau 6 — **Effectif de la minorité de langue officielle et de la population totale par division de recensement, Colombie-Britannique, 1986**

Division de recensement	Population totale	Langue maternelle déclarée: Français seulement	(%)	Anglais et français	(%)	Autres réponses*	(%)
Alberni-Clayoquot	30,340	615	2.0	170	0.6	30	0.1
Bulkley-Nechako	37,470	400	1.1	125	0.3	10	0.0
Capital Regional District	264,615	3,395	1.3	1,095	0.4	255	0.1
Cariboo	59,495	795	1.3%	250	0.4	50	0.1
Central Coast	3,120	10	0.3%	0	0.0	0	0.0
Central Fraser Valley	68,060	1,245	1.8	460	0.7	100	0.1
Central Kootenay	49,110	490	1.0	140	0.3	50	0.1
Central Okanagan	89,730	1,340	1.5	440	0.5	85	0.1
Columbia-Shuswap	39,915	490	1.2	165	0.4	30	0.1
Comox-Strathcona	71,145	1,235	1.7	340	0.5	55	0.1
Cowichan Valley	52,465	475	0.9	180	0.3	25	0.0
Dewdney-Alouette	69,495	865	1.2	310	0.4	50	0.1
East Kootenay	53,090	770	1.5	240	0.5	20	0.0
Fraser Cheam	57,965	885	1.5	325	0.6	45	0.1
Fraser-Fort George	89,335	1,640	1.8	470	0.5	70	0.1
Greater Vancouver	1,266,150	16,485	1.3	5,585	0.4	2,025	0.2
Kitimat-Stikine	39,485	715	1.8	200	0.5	30	0.1
Koutenay Boundary	30,335	280	0.9	80	0.3	25	0.1
Mount Waddington	14,935	215	1.4	75	0.5	5	0.0
Nanaimo	82,180	885	1.1	375	0.5	60	0.1
North Okanagan	54,820	665	1.2	225	0.4	45	0.1
Okanagan-Similkameen	59,090	950	1.6	295	0.5%	65	0.1
Peace River-Liard	57,280	810	1.4	270	0.5	35	0.1
Powell River	18,375	430	2.3%	130	0.7	20	0.1
Skeena-Queen	23,060	340	1.5	90	0.4	25	0.1
Squamish-Lillooet	17,890	295	1.6	110	0.6	30	0.2
Stikine Region	2,020	55	2.7	5	0.2	0	0.0
Sunshine Coast	16,755	195	1.2	60	0.4	10	0.1
Thompson Nicola	96,805	1,270	1.3	460	0.5	70	0.1
Total	2,883,370	38,240	1.3	12,685	0.4	3,320	0.1

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, catalogue 94-119.

*Il s'agit des autres réponses multiples incluant le français dans la déclaration, à savoir les catégories suivantes : français et langue non officielle; français, anglais et langue non officielle.

Le tableau 7 regroupe les sept divisions de recensement comptant plus de 1,000 francophones. Les divisions de recensement qui comprennent les zones urbaines de Victoria et de Vancouver (Capital Regional District et Greater Vancouver District), comptent 53% des francophones de la province; ils ne constituent toutefois qu'une très faible minorité (respectivement 1.5% et 1.6%). Le reste des francophones de la Colombie-Britannique est dispersé à l'intérieur des autres divisions de recensement de la province, sans y constituer une minorité linguistique très importante.

Tableau 7

Divisions de recensement où l'effectif minoritaire de langue officielle dépasse 1,000 individus, Colombie-Britannique, 1986

Division de recensement	Population totale	Minorité française*	Proportion (%)
Capital Regional District	264,615	4,036	1.5
Central Fraser Valley	68,060	1,512	2.2
Central Okanagan	89,730	1,592	1.8
Comox-Strathcona	71,145	1,428	2.0
Fraser-Fort George	89,335	1,903	2.1
Greater Vancouver	1,266,150	20,029	1.6
Thompson Nicola	96,805	1,527	1.6
Total	1,945,840	32,027	1.6
Autres comtés	937,530	13,801	1.5
Province	2,883,370	45,828	1.6

Source : Tableau 6.

*Les réponses multiples telles qu'elles apparaissent au tableau 6 ont été réparties également entre les langues déclarées.

La concentration de la minorité française peut aussi se mesurer à l'aide d'un indice de contact potentiel (Lachapelle, 1985). Il correspond à la probabilité qu'un individu d'un groupe linguistique donné entre en contact dans son milieu, par le seul fait du hasard, avec un autre membre du même groupe. Cet indice est estimé ici à partir de la proportion de francophones observée dans chaque division de recensement et de la répartition de la minorité française suivant ces mêmes divisions (au préalable, les réponses multiples sont réparties également entre les langues indiquées). Il traduit en quelque sorte la perception qu'ont les francophones de l'importance relative de leur groupe dans la province.

L'indice de contact potentiel des francophones s'élève à 1.7% en Colombie-Britannique. Cette valeur est comparable à la proportion de francophones dans l'ensemble de la province (1.6%). Cela met en évidence l'absence de concentration du groupe minoritaire.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

3. Facteurs d'évolution de la population

3.1. Effet combiné des différents facteurs

Un groupe linguistique évolue, comme toute autre population, en fonction de la natalité, de la mortalité et de la migration ou, en d'autres termes, en fonction de l'effet combiné de l'accroissement naturel et du solde migratoire. À ces facteurs d'évolution se rajoute toutefois, pour les groupes linguistiques, une autre composante, à savoir la transmission de la langue maternelle d'une génération à la suivante, soit la continuité linguistique intergénérationnelle (Lachapelle et Grenier, 1988).

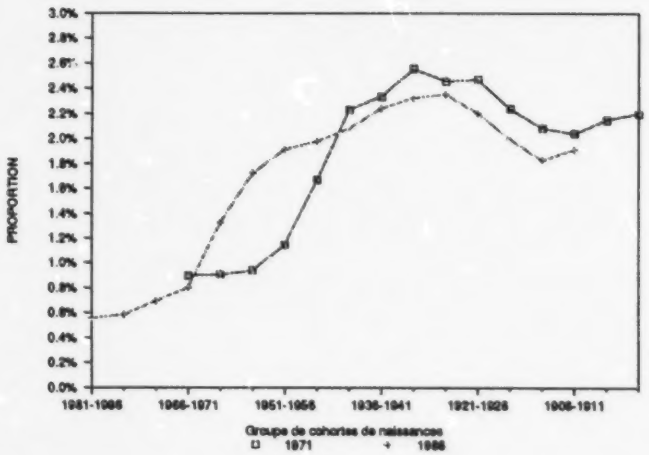
Le graphique 1 donne un aperçu de l'évolution de la minorité de langue officielle en Colombie-Britannique depuis 1971, évolution résultant de l'ensemble des facteurs mentionnés précédemment. La lecture du graphique permet de discerner deux types de facteurs : d'une part, les facteurs intragénérationnels, c'est-à-dire ceux qui, d'un recensement à l'autre, modifient la composition linguistique à l'intérieur d'une même cohorte de naissances et, d'autre part, les facteurs intergénérationnels qui concernent la reproduction linguistique (des adultes aux enfants).

Graphique 1

Évolution de la proportion que représente la minorité française en Colombie-Britannique, selon le groupe de cohortes de naissances*, aux recensements de 1971 et 1986**

*Par exemple, les cohortes de naissances 1966-1971 correspondent au groupe d'âge 0-4 ans en 1971 et 15-19 ans en 1986.

**La proportion de francophones est estimée après avoir réparti également les réponses multiples entre les langues indiquées.



1. Facteurs intragénérationnels

La part relative des francophones décroît, entre 1971 et 1986, dans les cohortes nées avant 1946, soit celles âgées de plus de 40 ans en 1986. Les écarts varient généralement entre 0.1 et 0.3 point de pourcentage, pour toutes les cohortes considérées. Ces différences sont imputables à l'effet combiné de la migration et de la mortalité différentielles, de même qu'aux changements de déclarations de langue maternelle aux différents recensements. La migration joue sans doute un rôle prépondérant.

L'augmentation de la proportion de la minorité française chez les cohortes nées entre 1951 et 1966 résulte sans doute de l'effet favorable de la migration interprovinciale. Une partie de cette hausse pourrait aussi s'expliquer par un défaut de comparabilité entre les recensements de 1971 et de 1986.

2. Facteurs intergénérationnels

Une lecture horizontale du graphique (d'un groupe d'âge ou d'un groupe de cohortes à l'autre à un même recensement) permet de constater une augmentation assez régulière de la proportion de francophones avec l'âge, dans les cohortes nées après 1926. En d'autres mots, plus les cohortes de naissances sont récentes plus la part relative des francophones est faible, tendance observée à la fois en 1971 et en 1986. Cela signifie que la reproduction linguistique (soit l'effet combiné de la fécondité et de la transmission du français des parents aux enfants) est défavorable au groupe français.

3. Synthèse

La part relative de la minorité française dans la population de la Colombie-Britannique a diminué d'environ 0.1 point de pourcentage de 1971 à 1986, baisse résultant d'une part de la non-transmission de la langue maternelle aux jeunes enfants et, d'autre part, de la fécondité et de la mortalité différentielles de même que de la migration. On peut estimer autrement l'effet combiné de tous ces facteurs en suivant les mouvements de la proportion des francophones dans le groupe d'âge 0-4 ans. Celle-ci diminue de 0.3 point de pourcentage au cours de la période, passant de 0.9% en 1971 à 0.6% en 1986.

3.2. Fécondité

Pour rendre compte de l'importance de la fécondité dans l'évolution récente du groupe minoritaire, nous présentons, au tableau 8, les indices synthétiques de fécondité de chaque groupe linguistique, soit le nombre d'enfants pour 1,000 femmes, au cours des lustres, de 1956-1961 à 1981-1986.

Tableau 8

Indice synthétique de fécondité par langue maternelle, Colombie-Britannique, de 1956-1961 à 1981-1986 (enfants pour 1,000 femmes)

	Langue maternelle			
Lustre	**Anglais**	**Français**	**Autre**	**Total**
1956-1961	3,651	4,990	3,692	3,682
1961-1966	3,227	4,025	3,426	3,289
1966-1971	2,297	2,850	2,752	2,397
1971-1976	1,775	1,685	2,024	1,828
1976-1981	1,596	1,416	1,904	1,645
1981-1986	1,658	1,466	1,811	1,682

Sources : Recensement de 1971 pour les lustres 1956-1961 à 1966-1971; Recensement de 1981 pour les lustres 1971-1976 et 1976-1981; Recensement de 1986 pour le lustre 1981-1986.

NOTA : Estimations de Réjean Lachapelle. Voir Lachapelle (1988b).

COLOMBIE-BRITANNIQUE

La baisse marquée de la fécondité depuis 1961 est un phénomène qui touche tous les groupes linguistiques, mais à des degrés variables. En effet, la baisse affecte davantage le groupe français, lequel avait, au cours du lustre 1956-1961, le plus haut niveau de fécondité (4,990 enfants pour 1,000 femmes contre 3,692 et 3,651 pour les groupes autre et anglais respectivement) alors qu'il atteint le niveau le plus bas en 1981-1986 (1,466 enfants pour 1,000 femmes contre 1,658 pour le groupe anglais et 1,811 pour le tiers groupe).

La surfécondité relative du groupe français s'est maintenue jusqu'en 1971. Aucun groupe linguistique n'avait, en 1981-1986, un niveau de fécondité suffisant pour assurer le remplacement des générations; les indices synthétiques sont tous inférieurs à 2.1 enfants par femme.

3.3 Migration

La proportion des immigrants internationaux de langue maternelle anglaise n'a cessé de décroître au cours des trois derniers lustres (de 61% à 42%), alors que celle des immigrants allophones s'est accrue (de 38% à 57%). L'importance relative des immigrants de langue maternelle française, dans l'ensemble négligeable (autour de 1%), est demeurée constante dans la période.

En ce qui concerne les mouvements interprovinciaux, on voit que les entrants, de même que les sortants, sont à plus de 80% de langue maternelle anglaise. La part relative des entrants de langue maternelle française a tout de même augmenté au cours des trois derniers lustres (entre 4.0% et 5.3%).

Tous les groupes linguistiques sont gagnants dans leurs échanges interprovinciaux au cours des trois lustres considérés.

L'effet favorable de la migration interprovinciale pour le groupe français se concentre dans la population qui appartenait aux groupes d'âges 20-34 ans en 1986, comme l'indique le graphique 1.

Tableau 9 **Composition linguistique des mouvements migratoires, Colombie-Britannique, 1971 à 1986 (population de cinq ans et plus)**

Période et mouvement migratoire	Langue maternelle							
	Anglais	(%)	Français	(%)	Autre	(%)	Total	(%)
Entrants internationaux								
1971-1976*	70,141	61.2	1,225	1.1	43,309	37.8	114,675	100
1976-1981	44,945	47.6	1,225	1.3	48,270	51.1	94,440	100
1981-1986**	29,002	41.7	732	1.1	39,882	57.3	69,615	100
Entrants interprovinciaux								
1971-1976*	170,743	86.5	7,802	4.0	18,793	9.5	197,338	100
1976-1981	198,645	84.7	10,330	4.4	25,575	10.9	234,550	100
1981-1986**	127,876	84.3	8,008	5.3	15,801	10.4	151,675	100
Sortants interprovinciaux								
1971-1976*	89,427	88.1	3,923	3.9	8,114	8.0	101,464	100
1976-1981	107,045	86.6	4,820	3.9	11,750	9.5	123,615	100
1981-1986**	123,212	86.7	6,137	4.3	12,842	9.0	142,180	100
Solde interprovincial								
1971-1976	81,316		3,879		10,679		95,874	
1976-1981	91,600		5,510		13,825		110,935	
1981-1986	4,664		1,871		2,959		9,495	

Sources : Statistique Canada, Recensement de 1976, catalogue 92-834; Statistique Canada, Recensement de 1981, catalogue 92-907; Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées.

NOTA : Les statistiques sur la migration proviennent des réponses à la question posée à chaque recensement sur le lieu de résidence cinq ans auparavant.

*Après avoir réparti les non-répondants à la question sur la langue maternelle selon la distribution des répondants.

**Après égale répartition des réponses multiples entre les langues indiquées.

3.4. Transferts linguistiques

Le phénomène de mobilité linguistique, c'est-à-dire l'adoption, pour un individu, d'une langue d'usage différente de sa langue maternelle, constitue un élément primordial de l'évolution du groupe minoritaire de langue officielle en Colombie-Britannique.

Le tableau 10a rend compte du niveau de mobilité linguistique des différents groupes en présence dans cette province en 1986. Parmi les 38,600 personnes déclarant le français comme langue maternelle, 8,700 affirment l'utiliser comme langue principale à la maison, c'est-à-dire presque le quart des effectifs; 64% (24,500) utilisent plutôt l'anglais à la maison, alors que 13% (5,100) déclarent utiliser à la fois l'anglais et le français.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Tableau 10a **Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, d'après les déclarations (uniques ou multiples) des personnes recensées, Colombie-Britannique, 1986**

Langue maternelle	Langue parlée à la maison					
	Réponses uniques			Réponses multiples		
	Anglais	Français	Autre**	A et F	Autres*	Total
Réponses uniques						
Anglais	2,273,375	1,010	8,035	3,500	17,410	2,303,340
	98.7%	0.0%	0.3%	0.2%	0.8%	100%
Français	24,530	8,715	60	5,130	170	38,605
	63.5%	22.6%	0.2%	13.3%	0.4%	100%
Autre	190,940	225	168,200	245	61,695	421,300
	45.3%	0.1%	39.9%	0.1%	14.6%	100%
Réponses multiples						
A et F	7,495	460	30	3,325	190	11,495
	65.2%	4.0%	0.3%	28.9%	1.7%	100%
Autres*	31,670	110	10,980	210	31,340	74,855
	42.3%	0.1%	14.7%	0.3%	41.9%	100%
Total	2,528,015	10,525	187,310	12,405	110,805	2,849,590
	88.7%	0.4%	6.6%	0.4%	3.9%	100%

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

Légende : A et F = anglais et français

*Cette catégorie englobe toutes les réponses multiples autres que la catégorie "anglais et français", soit: 1) anglais et langue non officielle, 2) français et langue non officielle, 3) anglais, français et langue non officielle et, enfin, 4) plusieurs langues non officielles.

**"Autre" prend ici le sens d'une autre langue que l'anglais ou le français, c'est-à-dire une langue non officielle.

Parmi ceux qui déclarent les deux langues officielles comme langues maternelles (11,500), 29% (3,300) déclarent également parler ces deux langues à la maison; 65% des personnes recensées de langues maternelles anglais-français ont l'anglais comme langue d'usage alors que 4% ont le français.

Les tableaux 10b et 10c permettent de saisir l'évolution de la mobilité linguistique du groupe minoritaire au cours du dernier lustre (1981-1986).

Tableau 10b

Population selon la langue maternelle* et la langue parlée à la maison*, et indice de continuité linguistique, Colombie-Britannique, 1986

Langue maternelle	Langue parlée à la maison			
	Anglais	Français	Autre	Total
Anglais	2,310,997	4,174	29,654	2,344,825
	98.6%	0.2%	1.3%	100%
Français	32,421	12,564	515	45,500
	71.3%	27.6%	1.1%	100%
Autre	245,592	878	212,800	459,270
	53.5%	0.2%	46.3%	100%
Total	2,589,009	17,617	242,969	2,849,595
	90.9%	0.6%	8.5%	100%
ICL**	1.10	0.39	0.53	

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Les réponses multiples ont été réparties également entre les langues déclarées.

**ICL = Indice de continuité linguistique

Tableau 10c

Population selon la langue maternelle et la langue parlée à la maison, et indice de continuité linguistique, Colombie-Britannique, 1981

Langue maternelle	Langue parlée à la maison			
	Anglais	Français	Autre	Total
Anglais	2,203,435	2,525	15,820	2,221,775
	99.2%	0.1%	0.7%	100%
Français	31,385	12,060	250	43,695
	71.8%	27.6%	0.6%	100%
Autre	252,510	540	195,100	448,140
	56.3%	0.1%	43.5%	100%
Total	2,487,330	15,120	211,160	2,713,615
	91.7%	0.6%	7.8%	100%
ICL*	1.12	0.35	0.47	

Source : Statistique Canada, Recensement de 1981, catalogue 92-910, données-échantillon (20%), excluant les pensionnaires d'institution.

*ICL = Indice de continuité linguistique

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Les comparaisons entre 1981 et 1986 sont faites sous toutes réserves, car les procédures de collecte de l'information et le mode de traitement des réponses multiples et des non-réponses aux questions sur la langue maternelle et la langue parlée à la maison diffèrent d'un recensement à l'autre. Cela se répercute sur le nombre de transferts linguistiques estimés en 1981 et en 1986. Une partie de l'augmentation des transferts (surtout de l'anglais au français et de l'anglais aux langues non officielles) est sans doute artificielle. Il vaut donc mieux s'en tenir à un indice qui reflète l'effet net des échanges linguistiques.

L'indice de continuité linguistique (voir page 2) donne un aperçu de l'évolution de la situation. La continuité linguistique du groupe français et celle du tiers groupe ont augmenté entre 1981 et 1986, alors que celle du groupe anglais a légèrement diminué. Alors que l'effectif de langue d'usage française représentait 35% de celui de langue maternelle française en 1981, ce même rapport était de 39% en 1986. La situation est semblable pour le tiers groupe; l'indice valait 47% en 1981 contre 53% en 1986. Ces hausses résultent peut-être de l'arrivée de migrants moins anglicisés que la population en place.

Les données précédentes nous ont donné une image globale de la mobilité linguistique du groupe français. Son niveau, à l'intérieur du groupe, varie toutefois considérablement suivant l'âge des individus.

Castonguay (1976) a montré que les transferts linguistiques au foyer se conforment à un modèle de répartition selon l'âge qui s'établit comme suit : peu de transferts avant l'âge de 15 ans, une fréquence maximale entre 18 et 30 ans et, enfin, très peu de transferts après 35 ou 40 ans. Un tel modèle suppose que la mobilité linguistique est à peu près définitive à partir de 35 ans.

C'est bien ce que suggèrent le tableau 11 et le graphique 2. On voit que le taux de mobilité linguistique des francophones vers l'anglais est de 14% chez les enfants de moins de 5 ans. Il passe à 52% chez les 20-24 ans, atteint son maximum dans le groupe des 35-39 ans (70%) et diminue légèrement à partir de 60 ans.

Tableau 11

Population de langue maternelle française* selon la langue parlée à la maison et le groupe d'âge, et taux de mobilité linguistique vers l'anglais, Colombie-Britannique, 1986

	Langue parlée à la maison					
Groupe d'âges	Français	Anglais	A et F	Résidu**	Total	TXML (%)
0-4	480	90	100	0	665	13.5
5-9	310	235	75	0	620	37.9
10-14	320	460	130	0	905	50.8
15-19	385	715	190	10	1,305	54.8
20-24	935	1,305	275	10	2,520	51.8
25-29	1,100	2,225	490	20	3,840	57.9
30-34	865	2,840	540	25	4,275	66.4
35-39	730	2,850	445	55	4,080	69.9
40-44	750	2,510	335	25	3,620	69.3
45-49	480	2,090	375	20	2,965	70.5
50-54	475	2,075	370	5	2,920	71.1
55-59	365	1,960	390	5	2,730	71.8
60-64	490	1,840	450	50	2,830	65.0
65-69	400	1,250	295	15	1,960	63.8
70-74	230	1,030	320	0	1,580	65.2
75-79	245	590	210	0	1,045	56.5
80+	165	450	130	5	750	60.0
Total	8,720	24,525	5,130	230	38,605	63.5

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées, données-échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

Légende : A et F = anglais et français

*Il s'agit des personnes ayant déclaré le français seulement comme langue maternelle.

**Le résidu comprend toutes les déclarations de langue d'usage, uniques ou multiples, qui n'apparaissent pas explicitement dans ce tableau.

TXML = Taux de mobilité linguistique vers l'anglais; il se calcule en rapportant, pour chaque groupe d'âge, l'effectif de langue d'usage anglaise à l'effectif de langue maternelle française.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

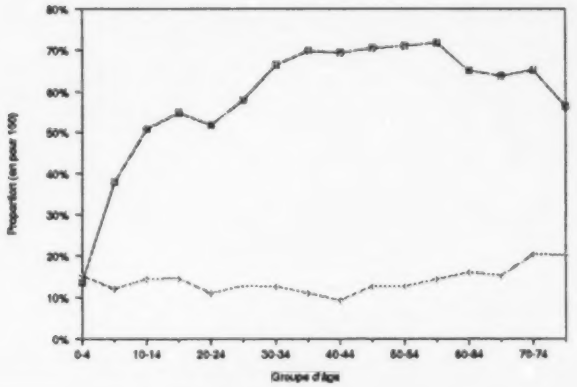
Pour fins de comparaison, les proportions des individus ayant comme langues d'usage l'anglais et le français ont été portées sur le graphique. Leur variation diffère sensiblement de celle des taux de mobilité linguistique exposée précédemment. Les proportions se situent entre 10% et 15%, dans tous les groupes d'âge.

Graphique 2

Proportions des francophones parlant à la maison l'anglais (taux de mobilité vers l'anglais) ou les deux langues officielles, selon le groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986

□ Taux de mobilité des francophones vers l'anglais

\+ Proportion des francophones parlant les deux langues officielles à la maison



3.5. Exogamie

Les tableaux 12 et 13 permettent de rendre compte du degré d'exogamie au sein des familles époux-épouse de la Colombie-Britannique en 1986.

Tableau 12

Familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Colombie-Britannique, 1986

	Langue maternelle de l'époux					
Langue maternelle de l'épouse	**Anglais**	**Français**	**Autre**	**A et F**	**Autres réponses**	**Total**
Anglais	479,010	6,415	32,280	1,745	5,445	524,895
Français	6,065	3,405	1,400	95	70	11,035
Autre	24,230	1,105	93,730	80	2,030	121,175
A et F	1,515	75	85	740	285	2,700
Autres réponses	4,735	40	1,005	270	13,395	19,445
Total	515,555	11,040	128,500	2,930	21,225	679,250

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées.

Tableau 13

Répartition des familles époux-épouse selon la langue maternelle respective des conjoints, Colombie-Britannique, 1986

Source: Tableau 12.

Langue maternelle de l'épouse	Langue maternelle de l'époux					
	Anglais	Français	Autre	A et F	Autres réponses	Total
Répartition suivant la langue maternelle de l'époux						
Anglais	91%	1%	6%	0%	1%	100%
Français	55%	31%	13%	1%	1%	100%
Autre	20%	1%	77%	0%	2%	100%
A et F	56%	3%	3%	27%	11%	100%
Autres réponses	24%	0%	5%	1%	69%	100%
Total	76%	2%	19%	0%	3%	100%
Répartition suivant la langue maternelle de l'épouse						
Anglais	93%	58%	25%	60%	26%	77%
Français	1%	31%	1%	3%	0%	2%
Autre	5%	10%	73%	3%	10%	18%
A et F	0%	1%	0%	25%	1%	0%
Autres réponses	1%	0%	1%	9%	63%	3%
Total	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Chez le groupe anglais, plus de 90% des unions sont endogames, c'est-à-dire formées de conjoints de même langue maternelle, alors que chez le groupe français et le tiers groupe, les unions sont davantage exogames.

Ainsi, 55% des épouses francophones ont un époux anglophone alors que 58% des époux francophones ont une épouse anglophone.

Le cinquième seulement des épouses allophones ont un conjoint anglophone alors que le quart des époux allophones ont une conjointe anglophone.

Lorsque l'époux ou l'épouse sont de langues maternelles anglais-français, ils ont un conjoint anglais-français une fois sur quatre, et un conjoint anglophone, dans la majorité des cas.

Le choix du conjoint dépend, certes, de l'importance relative des groupes en présence, mais il ne se limite pas à cette contrainte du nombre puisqu'on observe, au sein des groupes linguistiques minoritaires, des proportions importantes d'unions endogames (31% chez les francophones et au-delà de 70% chez les allophones).

COLOMBIE-BRITANNIQUE

3.6 Structure par âge

La structure par âge d'une population est déterminée principalement par sa fécondité. Dans le cas des groupes linguistiques, c'est un phénomène plus englobant qui façonne la structure par âge, soit la reproduction linguistique. Celle-ci dépend tout ensemble de la fécondité et de la transmission de la langue maternelle des parents aux enfants.

Le tableau 14 réunit les compositions par grands groupes d'âge de la minorité française et de l'ensemble de la population provinciale. On constate que la part relative des jeunes francophones de 0-19 ans est bien inférieure à celle que l'on retrouve dans la population totale (respectivement 12% et 28%). De plus, la part des personnes âgées atteint 15% dans le groupe minoritaire alors qu'elle se situe à 12% dans l'ensemble de la population. Ainsi, le rapport du nombre de jeunes à celui des personnes âgées équivaut à 0.79 au sein du groupe français alors qu'il est égal à 2.3 au sein de la population totale.

Tableau 14

Répartition de la population totale et du groupe minoritaire de langue officielle* par grands groupes d'âge, Colombie-Britannique, 1986

Groupe d'âges	Population totale	(%)	Groupe minoritaire	(%)
0-19	799,215	27.7	5,267	11.5
20-44	1,165,380	40.4	20,942	45.7
45-64	569,280	19.7	12,966	28.3
65+	349,480	12.1	6,647	14.5
Total	2,883,355	100	45,821	100

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées.

*Il s'agit de l'ensemble des individus de langue maternelle française. Les réponses multiples ont été réparties également entre les langues déclarées.

La différence de structure par âge observée entre la minorité française et l'ensemble de la population résulte de deux facteurs. D'une part, la fécondité des francophones est inférieure à celle de l'ensemble de la population et, d'autre part, une partie seulement des parents transmettent leur langue maternelle aux enfants, ce qui a pour effet de diminuer la part relative des jeunes dans l'ensemble du groupe minoritaire.

4. Connaissance et usage des langues officielles

Les données disponibles à ce jour pour mesurer la compétence dans l'une ou l'autre des langues officielles au Canada demeurent encore limitées. La question posée au recensement établit la capacité des individus à soutenir une conversation en anglais et en français. Comme il s'agit d'une auto-évaluation, cette variable a un caractère subjectif. L'enquête menée par la maison de sondage C.R.O.P. en 1982-1983 et portant sur les minorités de langues officielles fournit des renseignements supplémentaires sur l'usage des langues officielles dans différentes situations.

Ces deux sources seront utilisées tour à tour pour décrire l'évolution du groupe minoritaire quant à sa connaissance des langues officielles et à son usage. Les tableaux de la section 4.1. proviennent des recensements alors que ceux de la section 4.2. sont tirés des données de l'enquête C.R.O.P.

4.1 Connaissance des langues officielles

Le tableau 15 présente l'évolution du bilinguisme en Colombie-Britannique depuis 1951, à partir des répartitions de la population de cette province selon la connaissance de l'anglais et du français. De façon générale, le bilinguisme ne touche qu'une fraction restreinte de la population puisque plus de 90% des individus sont unilingues anglais. La fraction des bilingues a toutefois augmenté dans la période, passant de 3.4% en 1951 à 6.2% en 1986.

Tableau 15 **Répartition (en pour 100) de la population selon la connaissance des langues officielles, Colombie-Britannique, 1951 - 1986**

Année	Connaissance des langues officielles					
	Anglais seul. (1)	Français seul. (2)	Anglais et français (3)	Total français (4) (2)+(3)	Ni anglais ni français (5)	Total (6)
1951	95.5%	0.1%	3.4%	3.4%	1.0%	100%
1961	95.3%	0.2%	3.5%	3.7%	1.0%	100%
1971	94.1%	0.1%	4.6%	4.7%	1.2%	100%
1981	92.8%	0.1%	5.7%	5.7%	1.4%	100%
1986	92.3%	0.0%	6.2%	6.2%	1.5%	100%

Source : Lachapelle, 1988a; Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées, échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

NOTA : Par rapport aux recensements récents, la proportion de bilingues a été légèrement surestimée avant 1981. En effet, pour la première fois au recensement de 1981, on n'a pas supposé que les personnes de langue maternelle anglaise ou française pouvaient soutenir une conversation dans leur langue maternelle.

Si on ajoute aux bilingues les unilingues français, on obtient la fraction des personnes qui connaissent le français . Elle n'est que légèrement supérieure aux proportions décrites plus haut, étant donné le faible pourcentage d'unilingues français dans l'ensemble de la population.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Le tableau 16 rend compte de la situation du bilinguisme pour chaque groupe linguistique en 1986. Comme on devait s'y attendre, la majorité des francophones sont bilingues (87%) et 89% d'entre eux connaissent toujours le français. Une très faible minorité d'anglophones (5%) connaissent le français. Parmi les personnes de langues maternelles anglais-français, 79% connaissent toujours le français et 21% se déclarent unilingues anglais (contre 11% chez les francophones).

Tableau 16

Connaissance des langues officielles selon la langue maternelle anglaise et/ou française, Colombie-Britannique, 1986

	Connaissance des langues officielles				
Langue maternelle	**Anglais seulement (1)**	**Français seulement (2)**	**Anglais et français (3)**	**Total français (4) (2)+(3)**	**Total (5)**
Français*	4,100	925	33,550	34,475	38,605
(%)	10.6%	2.4%	86.9%	89.3%	100.0%
Anglais*	2,191,915	45	108,775	108,820	2,303,340
(%)	95.2%	0.0%	4.7%	4.7%	100.0%
Anglais et français	2,420	40	9,015	9,055	11,490
(%)	21.1%	0.3%	78.5%	78.8%	100.0%

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Ne comprend que les déclarations uniques français seulement et anglais seulement.

Graphique 3

Taux de bilinguisme des francophones et des anglophones selon le groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986

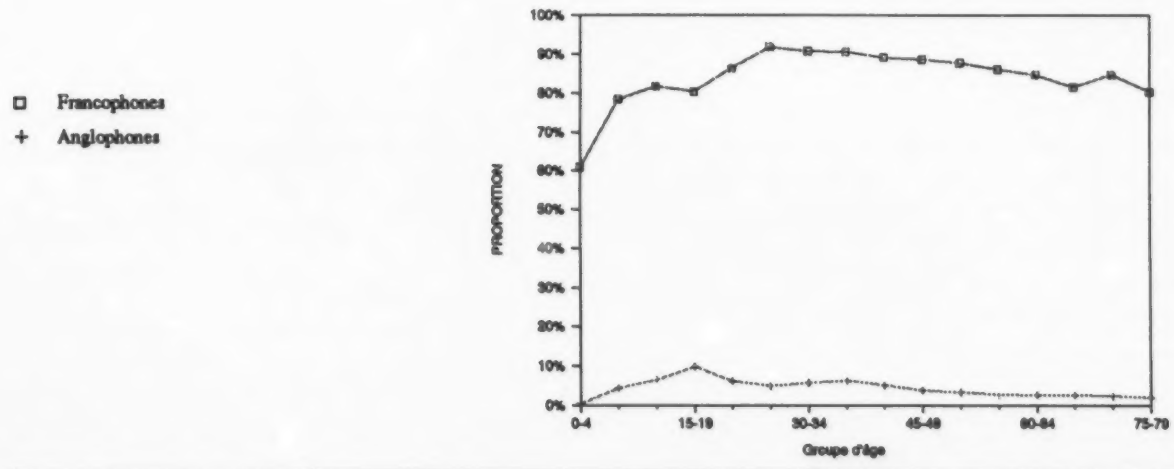


Tableau 17a

Répartition de la minorité française* selon la connaissance des langues officielles , par groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986

Groupe d'âge	Connaissance des langues officielles			
	Anglais seulement (1)	Français seulement (2)	Anglais et français (3)	Français (4) (2)+(3)
0-4	5.3%	30.8%	60.9%	91.7%
5-9	12.8%	8.0%	78.4%	86.4%
10-14	14.9%	3.3%	81.8%	85.1%
15-19	16.5%	2.7%	80.4%	83.1%
20-24	11.3%	2.6%	86.5%	89.1%
25-29	6.1%	1.8%	91.9%	93.8%
30-34	7.8%	1.3%	90.8%	92.1%
35-39	7.3%	1.5%	90.7%	92.2%
40-44	9.9%	0.7%	89.2%	89.9%
45-49	10.1%	1.2%	88.7%	89.9%
50-54	10.4%	1.7%	87.8%	89.6%
55-59	12.5%	1.1%	86.3%	87.4%
60-64	13.3%	1.9%	84.8%	86.7%
65-69	14.5%	3.8%	81.6%	85.5%
70-74	13.2%	1.6%	84.9%	86.4%
75-79	15.3%	4.3%	80.4%	84.7%
80+	16.0%	2.7%	81.3%	84.0%
Total	10.6%	2.4%	86.9%	89.3%

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Ne comprend que les déclarations uniques français seulement.

Les taux de bilinguisme varient très peu selon l'âge pour le groupe minoritaire. L'écart le plus important se situe entre le groupe des 0-4 ans et celui des 5-9 ans, le taux passant de 61% à 78% . Dès l'adolescence (10-14 ans), plus de 80% des francophones connaissent l'anglais et le français. Les taux de bilinguisme se maintiennent autour de 90% entre 25 et 44 ans et diminuent graduellement après cet âge. Alors que l'unilinguisme français est à peu près nul dans tous les groupes d'âge à l'exception du premier, l'unilinguisme anglais est particulièrement important; entre 5 et 24 ans et au-delà de 45 ans, plus de 10% des francophones sont unilingues anglais.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Tableau 17b

Répartition de la majorité anglaise* selon la connaissance des langues officielles , par groupe d'âge, Colombie-Britannique, 1986

Groupe d'âge	Connaissance des langues officielles			
	Anglais seulement (1)	Français seulement (2)	Anglais et français (3)	Français (4) (2)+(3)
0-4	98.6%	0.0%	0.4%	0.4%
5-9	95.6%	0.0%	4.3%	4.3%
10-14	93.5%	0.0%	6.5%	6.5%
15-19	90.1%	0.0%	9.8%	9.8%
20-24	93.8%	0.0%	6.2%	6.2%
25-29	95.0%	0.0%	4.9%	4.9%
30-34	94.3%	0.0%	5.7%	5.7%
35-39	93.8%	0.0%	6.2%	6.2%
40-44	94.9%	0.0%	5.1%	5.1%
45-49	96.3%	0.0%	3.7%	3.7%
50-54	96.6%	0.0%	3.4%	3.4%
55-59	97.2%	0.0%	2.7%	2.7%
60-64	97.3%	0.0%	2.6%	2.6%
65-69	97.4%	0.0%	2.6%	2.6%
70-74	97.6%	0.0%	2.4%	2.4%
75-79	97.9%	0.0%	2.0%	2.0%
80+	98.2%	0.0%	1.7%	1.7%
Total	95.2%	0.0%	4.7%	4.7%

Source : Statistique Canada, Recensement de 1986, données non publiées échantillon (20%) excluant les pensionnaires d'institution.

*Ne comprend que les déclarations uniques anglais seulement

Chez le groupe majoritaire, les taux de bilinguisme sont généralement très bas et varient peu selon l'âge. On observe toutefois quelques différences, notamment dans les premiers groupes d'âge. À peu près nuls chez les enfants de 0-4 ans, les taux passent de 4% chez les 5-9 ans à 10% chez les 15-19 ans, pour diminuer graduellement par la suite et se fixer, dans les groupes d'âge élevés, à 2%. L'augmentation du taux de bilinguisme chez les jeunes est peut-être le signe d'un changement d'attitude de la part du groupe majoritaire face à l'apprentissage du français.

4.2. Usage des langues officielles

L'échantillon de l'enquête sur les minorités de langues officielles au Canada a été prélevé à partir d'un modèle probabiliste stratifié selon la densité de la population française. Il est représentatif, semble-t-il, de 53% des personnes de langue maternelle française de 15 ans et plus en Colombie-Britannique, soit celles vivant dans la zone métropolitaine de Vancouver et dans les agglomérations de Kamloops, Kelowna et Prince George (C.R.O.P., 1982, vol. VI, p. 14).

D'après les résultats de cette enquête (tableau 18), trois francophones sur quatre utilisent généralement le français pour communiquer avec leurs parents alors que la proportion baisse à 54% lorsqu'il s'agit des frères et soeurs. Quatorze pour 100 des répondants affirment utiliser autant l'anglais que le français pour communiquer avec leurs frères et soeurs.

Tableau 18

Répartition des francophones suivant la langue utilisée pour communiquer avec les membres de la famille, Colombie-Britannique, 1982

	Langue parlée avec			
Réponse	Père (%)	Mère (%)	Frères et soeurs (%)	Conjoint (%)
Toujours en français	62	56	41	15
Surtout en français	10	19	13	5
Autant angl. que franç.	8	12	14	9
Surtout en anglais	9	8	14	9
Toujour en anglais	9	4	14	62
Autre langue	0	0	0	0
Ne sais pas	0	0	0	0
Pas de réponse	2	1	2	0
N'a ni frère ni soeur	-	-	1	-
Taille de l'échantillon	159	159	159	117

Source : C.R.O.P. (1982), Étude des communautés francophones hors Québec, des communautés anglophones au Québec, des francophones au Québec et des anglophones hors Québec.

Parmi les répondants mariés (117), 20% utilisent généralement le français pour communiquer avec leur conjoint, alors que 71% utilisent généralement l'anglais. Cela n'est guère étonnant puisqu'une proportion très élevée de répondants (76%) ont un conjoint non francophone (tableau 19). La proportion de couples exogames français-anglais est supérieure à celle trouvée à partir des données censitaires de 1986 (tableau 13).

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Tableau 19

Répartition des francophones selon la langue maternelle du conjoint, Colombie-Britannique, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 117

	Français	Anglais	Autre
(%)	24	62	14

Les francophones semblent généralement communiquer en français avec leurs proches parents, bien qu'une fraction non négligeable utilisent plutôt l'anglais. Ils utilisent surtout l'anglais pour communiquer avec leur conjoint.

Les deux tableaux suivants donnent un aperçu de l'utilisation des langues officielles, par le groupe français, avec les voisins et les amis. D'après cette enquête, la très grande majorité des francophones (91%) ont des voisins qui sont tous ou en majorité anglophones et une proportion équivalente parlent surtout ou toujours anglais avec leurs voisins (92%). Pour 6% des francophones, les voisins sont tous ou en majorité francophones et 2% utilisent surtout ou toujours le français pour communiquer avec eux.

Tableau 20a

Répartition des francophones selon l'appartenance de leurs voisins et amis à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Colombie-Britannique, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 159

Réponse	Voisins (%)	Amis (%)
Tous francophones	2	2
En majorité francophones	4	3
Autant angl. que franc.	3	28
En majorité anglophones	43	45
Tous anglophones	48	22
Ne sais pas	1	0
Pas de réponse	0	0

Tableau 20b

Répartition des francophones selon la langue parlée avec les amis et les voisins, Colombie-Britannique, 1982

Source : C.R.O.P. (1982)

Réponse	Voisins (%)	Amis francophones (%)	Amis anglophones (%)
Toujours en français	1	29	0
Surtout en français	1	16	0
Autant en fr. qu'en ang.	4	11	2
Surtout en anglais	27	12	13
Toujours en anglais	65	11	85
Parle pas aux voisins	2	-	-
Pas d'amis francophones	-	21	-
Ne sais pas	0	0	0
Pas de réponse	1	0	0
Taille de l'échantillon	159	159	154

Les francophones communiquent généralement avec leurs amis dans la langue de ces derniers. Ainsi, parmi ceux qui ont des amis francophones, 57% d'entre eux parlent français avec eux alors que 98% des francophones parlent anglais avec leurs amis anglophones.

Un pourcentage non négligeable de répondants déclarent utiliser autant le français que l'anglais pour communiquer avec leurs amis francophones (11%).

Tableau 21

Répartition des francophones selon la langue de travail, Colombie-Britannique, 1982

Source : C.R.O.P. (1982)

Réponse	Langue de travail avec les Patrons (%)	Employés (%)
Français	3	3
Anglais	93	87
Fr. et Ang.	4	10
Non applicable	0	0
Pas de réponse	0	0
Taille de l'échantillon	85	84

COLOMBIE-BRITANNIQUE

La langue de travail pour la majorité des francophones interrogés en Colombie-Britannique était, au moment de l'enquête, l'anglais, autant avec les patrons (93%) qu'avec les employés (87%).

Pour 84% des francophones interrogés, les compagnons de travail sont tous ou en majorité anglophones, alors que seulement 4% d'entre eux ont des compagnons de travail qui sont tous ou en majorité francophones. Une fraction équivalente (4%) ont des compagnons de travail autant anglophones que francophones.

Tableau 22

Répartition des francophones selon l'appartenance des compagnons de travail à la minorité ou à la majorité de langue officielle, Colombie-Britannique, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 86

Réponse	(%)
Tous francophones	1
En majorité francophones	3
Autant franc. qu'angloph.	4
En majorité anglophones	37
Tous anglophones	47
Pas de comp. de travail	8
Ne sais pas	0
Pas de réponse	1

Tableau 23

Répartition des francophones selon la langue parlée le plus souvent avec les compagnons de travail, Colombie-Britannique, 1982

Source : C.R.O.P. (1982)

Taille de l'échantillon : 81

Réponse	Pendant la pause-café (%)	Avant ou après le travail (%)
Français	3	5
Anglais	93	84
Les deux également	2	8
Non applicable	0	0
Ne sais pas	0	0
Pas de réponse	2	3

L'usage du français avec les compagnons de travail n'est pas plus répandu dans les situations informelles. Quatre-vingt-treize pour 100 des francophones déclarent utiliser le plus souvent l'anglais avec leurs compagnons de travail pendant la pause-café, alors que cette proportion est de 84% avant ou après le travail.

L'anglais semble donc la langue généralement utilisée au travail chez les francophones interrogés.

Les tableaux 24a et 24b concernent la disponibilité de différents services en français et la langue utilisée par le groupe minoritaire dans chacun de ces services.

Tableau 24a

Répartition des francophones suivant la disponibilité des services en français, Colombie-Britannique, 1982

Réponse	Caisse populaire (%)	Banque (%)	Coop (%)	Compagnie d'assurance (%)	Offices religieux (%)
Français entièrement	24	3	1	2	24
Français en partie	7	17	1	11	9
Non	52	67	73	60	50
Ne sais pas	16	14	24	27	17
Pas de réponse	0	0	0	0	0

Source : C.R.O.P. (1982)

Taille de l'échantillon : 153

Tableau 24b

Répartition des francophones suivant la langue utilisée dans chacun des services, Colombie-Britannique, 1982

Réponse	Caisse populaire (%)	Banque (%)	Coop (%)	Compagnie d'assurance (%)	Offices religieux (%)
Français	8	0	0	0	8
Anglais seulement	31	59	18	48	32
Anglais et français	4	2	1	1	12
N'utilise pas le service	45	26	68	40	35
Ne sais pas	4	3	3	3	3
Pas de réponse	7	9	11	9	10

Source : C.R.O.P. (1982).

Taille de l'échantillon : 153

COLOMBIE-BRITANNIQUE

On observe tout d'abord qu'un pourcentage assez élevé de répondants ne peuvent se prononcer sur l'existence des services en français. Cela n'est pas surprenant puisqu'une proportion importante de répondants n'utilisent pas les différents services, allant de 26% (banque) à 68% (coopérative).

La très grande majorité des francophones ont déclaré ne pas pouvoir obtenir de services en français (du moins partiellement) dans les institutions mentionnées.

La fraction des répondants qui utilisent uniquement le français dans les services est nulle dans les banques, les coopératives et les compagnies d'assurances. Elle s'élève à 8% dans les caisses populaires et les offices religieux.

En somme, d'après cette enquête, les francophones de la Colombie-Britannique peuvent rarement bénéficier de services en français. Ils utilisent généralement l'anglais dans l'ensemble des services énumérés au tableau 24a et 24b.

Le dernier tableau permet de voir dans quelles proportions les francophones utilisent le français dans leurs activités de loisir. Pour toutes les activités considérées, les francophones utilisent presque exclusivement l'anglais. Ainsi, plus de 84% des francophones utilisent surtout ou toujours l'anglais pour chacune des activités suggérées au tableau 25 alors que moins de 5% utilisent surtout ou toujours le français.

Tableau 25

Répartition des francophones suivant l'usage du français durant les loisirs (activités et médias), Colombie-Britannique, 1982

Source : C.R.O.P. (1982).

Réponse	Activités			
	Sport (%)	Magasinage (%)	Restaurant (%)	Danser/Bar (%)
Toujours en français	3	2	2	2
Surtout en français	0	0	2	0
Autant anglais que français	5	1	4	14
Surtout en anglais	23	20	25	20
Toujours en anglais	68	77	67	64
Non applicable	0	0	0	0
Ne sais pas	0	0	0	0
Pas de réponse	1	0	0	0
Taille de l'échantillon	107	147	143	107

Réponse	Médias				
	Télé (%)	Radio (%)	Journal (%)	Cinéma (%)	Théâtre (%)
Toujours en fr.	2	3	2	0	1
Surtout en français	2	6	0	2	4
Autant angl. que franç.	27	9	5	4	1
Surtout en anglais	32	24	15	18	23
Toujours en ang.	36	56	77	76	71
Non applicable	0	0	0	0	0
Ne sais pas	0	0	0	0	0
Pas de réponse	1	1	1	0	0
Taille de l'échantillon	146	143	135	115	55

Pour ce qui est de la langue choisie pour les médias, on constate la très grande popularité de l'anglais comparativement à celle du français. En effet, plus de 65% des répondants affirment utiliser les différents médias toujours ou surtout en anglais, alors que moins de 10% se limitent au français.

La force d'attraction de l'anglais de même que la rareté des médias francophones constituent sans aucun doute des facteurs de dissuasion pour l'usage du français dans ce secteur.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

5. Conclusion

Que doit-on retenir du profil démolinguistique des francophones de la Colombie-Britannique ?

1. L'effectif des francophones dans cette province n'a cessé de croître depuis 1951, mais leur proportion a peu varié au cours des trente-cinq dernières années.

2. En 1986, les personnes de langue maternelle française constituaient moins de 2% de la population provinciale. L'effectif de langue d'usage française représentait alors 40% de celui de langue maternelle française.

3. Les francophones de la Colombie-Britannique vivent dans des régions où ils sont minoritaires. Dans ces milieux, ils représentent une proportion à peu près équivalente à la moyenne provinciale (1.7% contre 1.6%). Cela découle de leur faible concentration.

4. La faible fécondité des francophones constitue un facteur défavorable à la croissance du groupe français, alors que la migration interprovinciale lui est plutôt favorable.

5. Mesuré par l'indice de continuité linguistique, l'effet net des transferts linguistiques sur le groupe français est, semble-t-il, un peu moins désavantageux en 1986 qu'en 1981. L'indice a augmenté de 35 à 39%.

6. Trente et un pour 100 des couples sont endogames chez les francophones alors que cette proportion atteint plus de 90% chez les anglophones.

7. La faible fécondité des francophones et la non-transmission de la langue maternelle des parents aux enfants permettent d'expliquer les différences de structure par âge observées entre le groupe minoritaire et l'ensemble de la population provinciale (plus faible proportion de jeunes et plus forte proportion de vieillards parmi les francophones).

8. Le bilinguisme est un phénomème qui ne touche essentiellement que les francophones de cette province. Ainsi, 87% d'entre eux sont bilingues contre 5% chez le groupe majoritaire.

9. L'enquête sur les minorités de langues officielles au Canada met en évidence l'usage extrêmement restreint du français par les francophones de la Colombie-Britannique dans différentes circonstances de la vie (travail, services, loisirs, famille, voisinage et amis). Toutefois, il importe de demeurer prudent devant l'ampleur et le sens des résultats présentés, en raison de la taille parfois fort réduite de l'échantillon et de sa faible représentativité à l'échelle provinciale.

Bibliographie

Cartwright, D. G., 1976. *Les zones linguistiques au Canada : supplément de référence au rapport du deuxième Conseil consultatif des districts bilingues*, Ottawa, 115 p.

Castonguay, Charles, 1976. "Les transferts linguistiques au foyer", *Recherches sociographiques*, vol. 17, no 3, p. 341-351.

Conseil consultatif des districts bilingues, 1975. *Rapport du Conseil consultatif des districts bilingues*, Ottawa, 272 p.

C.R.O.P., 1982-1983. *Étude des communautés francophones hors Québec, des communautés anglophones au Québec, des francophones au Québec et des anglophones hors Québec*, Montréal, 6 volumes.

Fédération des Franco-Colombiens, 1977. *Les héritiers de Lord Durham: Le plan d'action*, Vancouver, 73 p.

Lachapelle, Réjean, 1985. "La composition linguistique : réalité et perception", *Cahiers québécois de démographie*, vol.14, no 1, p. 112-117.

Lachapelle, Réjean, 1987. "Renforcement des positions majoritaires : bilan des évolutions linguistiques récentes", dans *Rapport sur l'état de la population du Canada 1986*, Ottawa, Statistique Canada, catalogue 91-209F, p. 109-134.

Lachapelle, Réjean, 1988a. *Minorités et langues officielles minoritaires: un demi-siècle d'évolution*, à paraître.

Lachapelle, Réjean, 1988b. "Évolution des différences de fécondité entre les groupes linguistiques au Canada", *Tendances sociales canadiennes*, automne 1988, p. 2-8.

Lachapelle, R. et Grenier, G., 1988. *Aspects linguistiques de l'évolution démographique au Canada*, Ottawa, 205 p. (non publié).

Lachapelle, R. et Henripin, J., 1980. *La situation démolinguistique au Canada. Évolution passée et prospective*, Montréal, L'Institut de recherches politiques, 391 p.

Statistique Canada, 1987. *Dictionnaire du recensement 1986*, catalogue 99-101F, 234 p.

Statistique Canada, 1988. *Recensement du Canada de 1986. Données linguistiques ajustées.*

Statistique Canada, 1987. *Recensement du Canada de 1986. Géographie. Cartes de référence: Divisions et subdivisions de recensement*, catalogue 99-115.

COLOMBIE–BRITANNIQUE

Population de langue maternelle française*, 1986

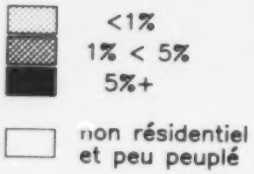
1 point = 50 peronnes
(par subdivision de recensement)

* Après égale répartition des réponses multiples entre les langues déclarées.

Source: Recensement du Canada de 1986
Préparé par la division de la géographie, Statistique Canada,
pour la Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État du Canada, 1989.

COLOMBIE–BRITANNIQUE

Pourcentage de la population de langue maternelle française* par division de recensement, 1986

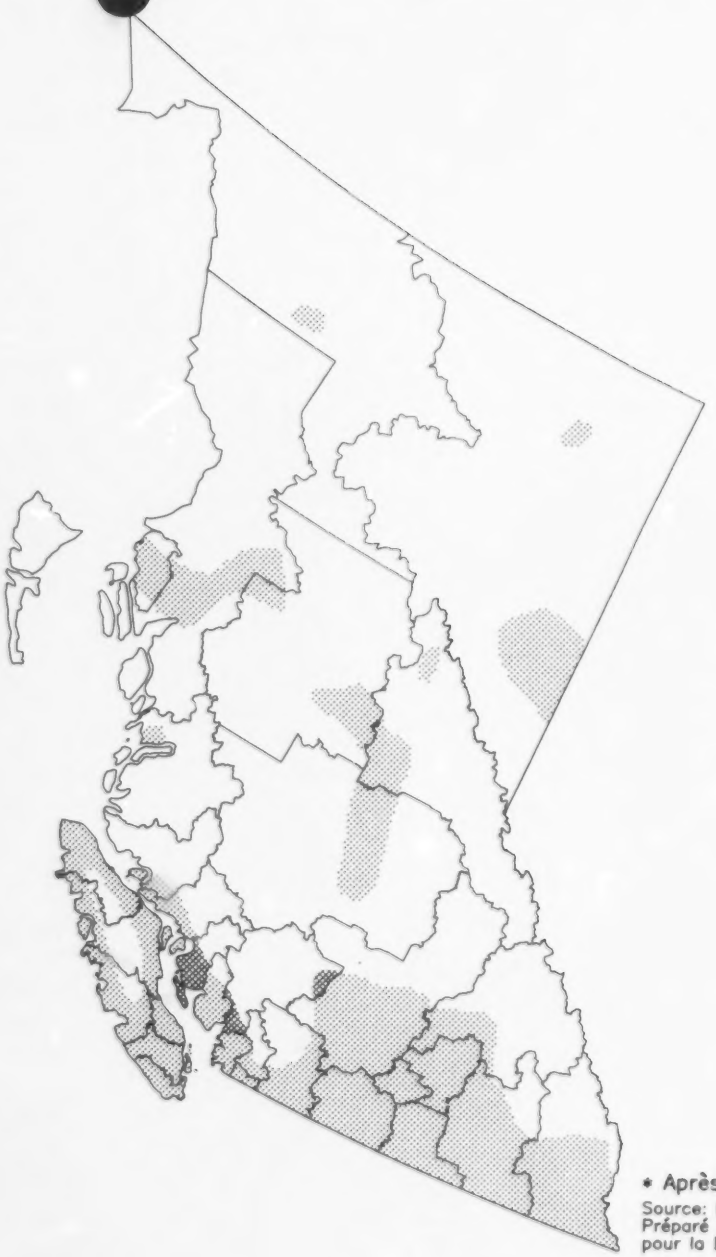


* Après égale répartition des réponses multiples entre les langues déclarées.

Source: Recensement du Canada de 1986
Préparé par la Division de la géographie, Statistique Canada,
pour la Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État du Canada, 1989.

COLOMBIE–BRITANNIQUE

Pourcentage de la population parlant le français à la maison* par division de recensement, 1986



* Après égale répartition des réponses multiples entre les langues déclarées.

Source: Recensement du Canada de 1986
Préparé par la Division de la géographie, Statistique Canada,
pour la Direction générale de la promotion des langues officielles, Secrétariat d'État du Canada, 1989.

COLOMBIE–BRITANNIQUE

Divisions de Recensement
Carte de Référence

5901 East Kootenay Regional District
5903 Central Kootenay Regional District
5905 Kootenay Boundary Regional District
5907 Okanagan–Similkameen Regional District
5909 Fraser–Cheam Regional District
5911 Central Fraser Valley Regional District
5913 Dewdney–Alouette Regional District
5915 Greater Vancouver Regional District
5917 Capital Regional District
5919 Cowichan Valley Regional District
5921 Nanaimo Regional District
5923 Alberni–Clayoquot Regional District
5925 Comox–Strathcona Regional District
5927 Powell River Regional District
5929 Sunshine Coast Regional District
5931 Squamish–Lillooet Regional District
5933 Thompson–Nicola Regional District
5935 Central Okanagan Regional District
5937 North Okanagan Regional District
5939 Columbia–Shuswap Regional District
5941 Cariboo Regional District
5943 Mount Waddington Regional District
5945 Central Coast Regional District
5947 Skeena–Queen Charlotte Regional District
5949 Kitimat–Stikine Regional District
5951 Bulkley–Nechako Regional District
5953 Fraser–Fort George Regional District
5955 Peace River–Liard Regional District
5957 Stikine Region

CODE

5901
- Provincial
- Division de Recensement